

# MARCOS

## Jesucristoye quetire jóarigue

*Juan Bautista wederigue*

*(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)*

<sup>1</sup> Jesucristo Cõãmacũ macũye queti niinucãrigue.

<sup>2</sup> Profeta Isaías\* ateré jóarigu niiwĩ:

Yũre wedesuguegure mũũ suguero ticocoguda.

Cũũ mũũ wáadarimarẽ quẽnoyúegũdaqui.

<sup>3</sup> Sĩcũ yucũ manirõ, basocá manirõpũ

bayiró busurómena wedegũdaqui:

“Sĩcũ õpũ atiadarimarẽ quẽnarõ tiiróbiro,

marĩ Õpũ atiadari suguero,

múã ñañaré tiirére duujã, ãñurõ niyueya”,

jĩgũdaqui,†

jĩ jóarigu niiwĩ.

<sup>4</sup> Teero tiigú, Juan basocá manirõpũ niyigu.

Basocáre ocoména dícu wãmeõtinetõyigu. Cũũ cúãrẽ wedeyigu:

—Múã ñañaré tiirére wãcũpati, waso, wãmeõtituditiya. Teero tiirí, Cõãmacũ múã ñañaré tiirére acabógũdaqui, jĩyigu.

<sup>5</sup> Paũ Judea dita macãrã, ãpẽrã Jerusalén macãrã cũũ wederére tuorá wáyira. Cũũ ñañaré tiirére wedenetõãri siro, día Jordánpũ cúãrẽ wãmeõtiyigu.

<sup>6</sup> Cũũyaro sutiró camello póarimena tiiríro niyiro; cũũ siatúrida wáicu caseroda niyiro. Cũũ

---

\* **1:2** Isaías tiiburecopũ Jesucristo atiditapá atiadarere jóayerigu niiwĩ. † **1:3** Isaías 40.3.

yeseoare, macãncũ macãrã mumiãocore yaaru-cuyigu. <sup>7</sup> Juan basocãre wedeyigu:

—Yuu siro ãpĩ yuu nemorõ tutuagu atigudaqui. Cũ ãñunetõgũ niiqui. Yuupeja cũrẽ sãcãrĩbíridojãcu. <sup>8</sup> Yuu mũãrẽ ocoména wãmeõtia. Cũpeja nemorõ ãñurõ tiigũdaqui mũãrẽ: Espiritu Santore ticodiocogudaqui, mũãmena niirucujãrõ jĩgũ, jĩyigu Juan.

*Juan Jesuré wãmeõtirigue*  
(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

<sup>9</sup> Teeburecorira Jesús Nazaretpu niyigu. Ti-imacã Galilea ditapu niã. Too niãrigu wãa, jeayigu Juan putopu. Juan cũrẽ día Jordãnpu wãmeõtiyigu.

<sup>10</sup> Jesús tiimaapũ niãrigu maajeãncãgũ, máata ãmũãse pãõrĩ ññayigu. Espiritu Santo sãcũ bua ti-iróbiro baugũ cũrẽre diijeáyigu. <sup>11</sup> Teero wãari, ãmũãsepũ wedeseri tũoyira:

—Muu yuu macũ yuu bayiró maĩgũ niã. Mũmena bayiró useniã, jĩyigu.

*Satanás Jesuré jĩcõãsãmirigue*  
(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

<sup>12</sup> Máata Espiritu Santo basocã manirõpu Jesuré wãadutiyigu. <sup>13</sup> Toopãre cuarenta burecori wãicura cúara watoapu niyigu. Wãtĩãrẽ dutigũ Satanás wãmecutigu cũrẽ jĩcõãsãmiyigu, ¿niirõrã Cõãmacũrẽ netõncãrii? jĩgũ. Ángelea† Jesuré tiiapuyira.

*Jesús Galileapu wedenãcãrigue*  
(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

---

† 1:13 Portugués; anjo.

14 Juanrē peresu sōnecoari siro, Jesús Galileapɯ wáayigɯ. Cōāmacū basocáre netōnére quetire wedeyigɯ. 15 “Cōāmacū dutiré múāpɯre niiādare jeadaropɯ tiia. Teero tiirá, múā ñañaré tiirére wācūpati, wasoyá. Teero biiri Cōāmacū basocáre netōnére quetire padeoyá”, jīiyigɯ.

*Jesús bapari wai wasarí basocare “jāmɯ” jīirigue  
(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)*

16 Jesús Galileataro wesapɯ wáayigɯ. Toopú wáagɯ, Simónrē, cūū bai Andrére ññayigɯ. Wai wasarí basoca niijīrā, bapigɯ cōāño, wai wasara tiiyíra. 17 Jesús jīiyigɯ cúārē:

—Jāmɯ yɯmena. Múā mecūtígārē wai wasarí basoca niia; too síropɯre múā basocáre yé quetire añurō wederí basoca wáadacu sáa. Teeré wederi, paɯ padeoádacua, jīiyigɯ.

18 Teeré tɔorá, máata cúāye bapiyucɯre toorá cūūjā, Jesuména wáajōāyira.

19 Too péero wáa, Zebedeo pōna Santiago, cūū bai Juanrē ññayigɯ. Cúā dooríwɯpɯ bapiyucɯre jeesāñáyira. 20 Jesús máata cúācārē “jāmɯ” jīiyigɯ. Cūū teero jīirí tɔorá, cúāyawɯ dooríwɯpɯ niirārē, cúā pacɯ Zebedeore, cūūrē padecoterare cūūjā, wáajōāyira Jesuména.

*Jesús wātīrē cōārigue  
(Lc 4.31-37)*

21 Capernaum macāpɯ jeayira. Judíoa yeerisāri bureco niirí, Jesús cúā neārí wiipɯ sāāwa, ti-wiipú niirārē buenɯcāyigɯ. 22 Cūū buerére tɔorá, tɔomaníjōāyira. Dutiré cɔogú tiiróbiro bueyigɯ. Moisés jóarigue buerá tiiróbiro bueriyigɯ. 23 Tiiwíi

cúã neãrí wiip̄ s̄cũ basocú niiyiḡ. Wãtĩ cãũp̄ure niiyiḡ. Cũũ acaribíyiḡ:

24 —M̄ũũ Jesús Nazaret macũ, ùsãrẽ potocõrijãña. Ûsãrẽ ñañarõ tiidíoḡu atiḡu tiia. Yũũ m̄ũũrẽ ññamasĩã. Cõãmacũ ticodiocoriḡu, ñañaré maniḡú niĩ, jĩiyiḡu.

25 —Ditamanijõãña; cãũp̄ure niiḡú, witiwaya, jĩ tutiyiḡu Jesús.

26 Wãtĩ cãũp̄ure niiḡú cãũrẽ ñaacũmu, ñapõpiri tiiyiḡu. Bayiró acaribí, witiwayiḡu. 27 Niipetira ññamanijõãyira. Cúã basiro cãmerĩ sãñná tiyíra:

—¿Ñeenó niimiito ate mama bueré? Ñni basocú wãtĩã cõãmasĩrere c̄uõjãĩ. Wãtĩã cũũ “witiwaya” jĩĩrĩ, witiijõãya, jĩiyira cúãpeja.

28 Máata Jesuyé queti Galileap̄ure sesajõãyiro.

*Jesús Simón Pedro mañecõrẽ netõnérigue*  
(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

29 Máata Jesús cúã neãrí wii niĩãriḡu witi, Simón, Andrécãya wiip̄u wáayiḡu. Santiago, Juan cãũmena wáayira. 30 Toop̄u Simón mañecõ wiorécutigo pesayigo. Máata teeré wedeyira Jesuré. 31 Jesús coo p̄utor̄u sããwayiḡu. Coore wãmor̄u ñee, wéem̄ũõd̄upocoyiḡu. Cũũ teero tiiríra, wioré tatijõãyiro. Coo cúãrẽ yaaré ecaýigo.

*Jesús paũ diarecutirare netõnérigue*  
(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32 Muĩp̄ũ sããwaari siro, niipetira diarecutirare Jesús p̄utor̄u néewayira. Wãtĩã sããnoriracãrẽ néewayira. 33 Niipetira tiimacã macãrã Jesús niirí wii sopep̄utó neãyira. 34 Niipetira noo niiré diaré c̄uorãre netõnépetijãyiḡu. Paũ wãtĩãrẽ

cõãwionecoyigũ. Cũãrẽ wedesedutiriyigũ. Cũã Jesús Cõãmacũ macũ niirére masĩyira.

*Jesús Galileapũ wederigue*

*(Lc 4.42-44)*

<sup>35</sup> Apebúreco bóeadari suguero, Jesús wãcã, macã wesapũ, basocá manirõpũ Cõãmacũmena wedesegu wáayigũ. <sup>36</sup> Simón, cũũ menamacãrãmena Jesuré ãmaãrã wáayira. <sup>37</sup> Cũũrẽ bua: —Niipetira mũũrẽ ãmaãrã tiiáwã, jĩĩiyira.

<sup>38</sup> Cũũpe: —Jãmũ putogã niiré macãrĩpũ, jĩĩiyigũ— . Toopúcãrẽ yée quetire wedegu wáaguda. Ateré tiigúra yũũ atiditapá atirigũ niiã, jĩĩiyigũ.

<sup>39</sup> Niipetiro Galileapũre judíoa neãré wiseripũ wedewarucugũ wáayigũ. Wãtĩãrẽ cõãwionecoyigũ.

*Jesús õpũũ bóagũre netõnérigue*

*(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)*

<sup>40</sup> Sícũ basocá õpũũ bóagũ cũũ puto wáa, ñicãcoberimena jeacũmuyigũ:

—Mũũ yũũ diarecutirere netõnédugagũ, netõnémasĩã, jĩĩiyigũ.

<sup>41</sup> Jesús cũũrẽ bóaneõgũ, cũũrẽ ñaapeó, jĩĩiyigũ:

—Netõnédugaga. Diaremanigũ putuáya, jĩĩiyigũ.

<sup>42</sup> Máata cũũya õpũũ bóare yatijõãyiro. Diaremanigũ putuáyigũ. <sup>43</sup> Jesús cũũrẽ máata ticocogũ, dutiyigũ:

<sup>44</sup>—Ateré ãpẽrãrẽ wedegu mee tiiwá, jĩĩiyigũ— . Pairé ãnogũ wáaya, “ãñujõããyi” jĩĩdutigũ. Moisés dutirirobirora tiiwá, basocá niipetira mũũ diaré netõãriguere masĩãrõ jĩĩgũ, jĩĩiyigũ.

<sup>45</sup> Cũũpe wáa, cũũrẽ wáaariguere wedenucã, niipetiropũ wedepetijãyigũ. Teero tiigú, Jesús

macãrĩpúre basocá ññacoropure wáariyigu. Teemacãrĩ wesapũ, basocá manirõpũ wáayigu. Cũũ teero tiipacári, niipetiro macãrãpũ wáa, cũũrẽ ññanetõyira.

## 2

*Jesús wáamasĩhẽgũrẽ netõnérigue  
(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)*

<sup>1</sup> Pee burecori wáaripacari, Jesús Capernaumpũ coepũtũayigu. Tiimacã macãrã “cũũ niirĩ wiipũ niirĩ” jĩrẽ quetire tũoyira. <sup>2</sup> Basocá paũ toopú neãyira. Tiiwiirẽ dadajõãyira, soperũtõcãrẽ teorora. Sããwamasĩña maniyiro. Cũãrẽ bueyigu. <sup>3</sup> Cũũ pũtopũ sícũ wáamasĩhẽgũrẽ néjeayira. Bapari ãmũã cũũrẽ ñoonéyira. <sup>4</sup> Cũã basocá paũ niirĩ, Jesús pũtogãpũ jeamasĩriyira. Teero tiirã, wii sotoãpũ mũãwa, Jesús niirõ sotoapũ sicacope néweyira. Tiicopepũ wáamasĩhẽgũrẽ cũũ cõãrõmena diocóyira. <sup>5</sup> Jesús cãã padeorí ññagũ, wáamasĩhẽgũrẽ jĩiyigu:

—Yáa wedegu, mũũ ññañaré tiirére acabónotoaa, jĩiyigu.

<sup>6</sup> Toopú duiará Moisés jóarigue buerã wãcũyira: <sup>7</sup> “¿Ñni deero tiigú biiro wedesei? Teero jĩigũ, Cõãmacũrẽ ññañarõ wedeseгу тии. Cõãmacũ sícũrã ññañaré tiirére acabómasĩ”, jĩi wãcũyira cũãpeja.

<sup>8</sup> Máata Jesupé cãã wãcũrere masĩjãyigu.

—¿Deero tiirã múã teero wãcũi? <sup>9</sup> Ññirẽ “mũũ ññañaré tiirére acabónotoaa” yũũ jĩirĩ, tee cũũrẽ acabónoãriguere ññaricu múãjã. Yũũ ãni wáamasĩhẽgũrẽ “wũmũnũcã, mũũ cõãrõrẽ néepa

wáaya” jĩĩrĩpereja, cũũ wũmunucãrĩ ññaã múã. <sup>10</sup> Yũũ niipetira sōwũ niiã. Teero tiigú, atiditapúre basocá cúã ññañaré tiirére acabómasĩã. Yũũ dutirére múãrẽ ãñogúda, jĩiyigu cũũpeja.

Wáamasĩhẽgũrẽ jĩiyigu:

<sup>11</sup> —Yũũ mũũgẽ “wũmunucãña” jĩĩã. Mũũ cõãrõrẽ néepa, mũũya wiipũ pũtuawaya, jĩiyigu.

<sup>12</sup> Wáamasĩhẽgũ niimiãrigu wũmunucã, máata cũũ cõãrõrẽ néepa, niipetira ññacoro wáajõãyigu. Teero tiirá, niipetira ññamanijõãyira. Cõãmacũrẽ usenire tico, “biiro tiirére marĩ ññahẽrã niiãwũ” jĩiyira.

*Jesús Leviré “jãmũ” jĩirigue  
(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)*

<sup>13</sup> Galileataro wesapũ wáayigu sũcã. Niipetira basocá cũũ pũtopũ neããri siro, cúãrẽ bueyigu.

<sup>14</sup> Too netōwágũ, Alfeo macũrẽ ññabũayigu. Cũũ wãmecutiwigũ Leví. Cũũ romanuã õpũrẽ niyeru wapasébosari basocũ niiyigu. Jesús cũũ paderõpũ duiri ñña: —Jãmũ yũũmena, jĩiyigu.

Leví wũmunucã, cũũmena wáajõãyigu.

<sup>15</sup> Too síro Jesús Leviyá wiipũ yaaduiyigu cũũ buerãmena. Paũ niyeru wapasébosari basoca, ãpẽrã ññañaré tiirá cúãmena yaaduiyira. Paũ peti cúãno Jesuré nũũyíra. <sup>16</sup> Moisés jóarigue buerá fariseo basoca niirã Jesús cúãmena yaari ññarã, cũũ bueráre sãññáyira:

—¿Deero tiigú múãrẽ buegú ññañaré tiirãmena, niyeru wapasébosari basocamena yaai? jĩiyira.

<sup>17</sup> Jesupé teeré tũogú, cúãrẽ jĩiyigu:

—Diaremanirã ucotigũre boorícua; diarecutira dícu ucotigũre boocúa. “Ññuré dícu tiia” jĩĩrãrẽ

ãmaãgũ atiriwũ; ñañaré tiirápere ãmaãgũ atiwũ, jĩiyigũ.

*“¿Mũũ buerá deero tiirá betirí?” jĩirigue  
(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)*

<sup>18</sup> Sicabũreco Juan buerére nũnrã, ãpẽrã fariseo basoca betirá tiiyíra. Cũã betirí, sĩquẽrã Jesús pũto wáa, cũũrẽ sãĩñáyira:

—Juan buerére nũnrã, fariseo basoca buerére nũnrãcã betiíya. ¿Deero tiirá mũũ buerápe betirí? jĩiyira.

<sup>19</sup> Jesupé cúãrẽ jĩiyigũ:

—Wãmosiãgũdu boocórira cũũrẽ “yaaria; betirá tiia” jĩĩrĩ, ñañaniã. Wãmosiãgũdu cúãmena niirĩ, betimasĩña maniã. <sup>20</sup> Too síro cũũ néewanogũdaqui. Teebũrecorire betiádacua, jĩiyigũ—.

<sup>21</sup> 'Sĩcũ sutiró bũcũrore mama caseroména seeréturiqui. Teeré tiátã, coserí, mama caserope wéedũo, bũcũ caserope yigajõãrĩ tiicú. Teero tiirí, pairí cope yiganemocu. <sup>22</sup> Teerora sĩcũ mama vinorẽ\* wáicũra caseropori bũcũporimena posetíriqui. Teeré tiirí, wũga, teepori esarí, podojõãcu. Vino píobatejõã, teeporicã cõojõãcu. Teero tiirá, mama vinorẽ mamapóripũ posetíro booa, jĩiyigũ Jesús.

*Yeerisãri bũreco niirĩ, trigo tãnerigue  
(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)*

<sup>23</sup> Sicabũreco judíoa yeerisãri bũreco niirĩ, Jesús cũũ bueráména trigo wesepũ netõwáyigũ. Too netõwára, cũũ buerá trigore tãnenũcãyira, yaaadara. <sup>24</sup> Fariseo basoca cũũrẽ jĩiyira:

\* 2:22 Portugués: vinho.



—Íñaña. Marĩrẽ yeerisãri bũrecore padedutiripacari, ¿mũũ buerápeja deero tiirá padera tiii? jĩyira.

<sup>25</sup> Jesús cúãrẽ jĩyigu:

—Ōpũ David sicabũreco yaaré manirĩ, jũabóayigu. Cũũ menamacãrã jũabóaramena cũũ tiiriguere múã buerá niipacara, ¿masĩrii? <sup>26</sup> Cõãmacũwiipu sããwayigu. Toopú pã mesa sotoa pesariguere “Cõãmacũye niĩã” jĩriguere yaapetijãyigu cũũ menamacãramena. Paiá dícare yaaré niimiyyiro. Davipé pai niiripacu, teeré sãĩ, yaapetijãyigu. Abiatar paiaré dutigú niirito, David teero tiiyigu, jĩyigu.†

<sup>27</sup> Jesús jĩnemoyigu:

—Cõãmacũ yeerisãri bũrecore cũũrigu niiwĩ, basocáre tiápugu. Basocápe yeerisãri bũrecore tiápuaro jĩgũ mee cũũrigu niiwĩ. <sup>28</sup> Teero tiigú, yũũ niipetira sõwũ yeerisãri bũreco niirĩ, basocá tiádarere dutimasĩã, jĩyigu.

### 3

*Jesús wãmo bũũre cũogũre netõnérique*  
(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

<sup>1</sup> Jesús cũũ tiirucúrobirora judíoa neãrí wiipu sããwayigu sũcã. Toopú sícũ wãmo bũũre cũogú niiyigu. <sup>2</sup> “¿Marĩ yeerisãri bũrecore cũũrẽ netõnégũdari?” jĩ wãcũrã, iñanũũseyira,

wedesããdara. <sup>3</sup> Jesús wãmo bũũre cũogũre jĩyigu:

—Wũmũũcãña basocá decopũ.

<sup>4</sup> Jesús too niirãrẽ sãĩñáyigu:

† 2:26 1 Samuel 21.1-6.

—Marĩrẽ dutiré ¿deero tiidutíi yeerisãri bureco niirĩ? ¿Ññurere o ññañarere tiidutíi? ¿Basocáre netõnerere o basocáre sãcõãrere tiidutíi? jĩĩmiyigu.

Cúãpe yũriyira. <sup>5</sup> Teero tiigú, Jesupé cúãrẽ cúaremena cãmenucã ññayigu. Cúã tuodugáheri ññagũ, bayiró bóaneõgũ wáayigu. Wãmo buure caogúre: —Mũya wãmorẽ súucoya, jĩĩyigu.

Cũupeja súucoyigu. Teero tiirira, cúãya wãmo sicato niirirobirora putuáyi. <sup>6</sup> Fariseo basocape witiwayira. Máata Herodere tuonunáseramena “¿deero tii marĩ ãnirẽ sããdariye?” jĩĩ wedesewayira.

### *Galileataro wesapu paũ basocá neãrigue*

<sup>7</sup> Jesús cúũ buerámena Galileataro wesapu wáayigu. Paũ Galilea dita macãrã cúũrẽ nũnyíra. <sup>8</sup> Cúũ pee ãñurẽ tiirí tuorá, paũ basocá cúũ putopu wáayira. Judea dita macãrã, Jerusalén macãrã, Idumea dita macãrã, día Jordán muĩpũ muãatirope macãrã, Tiro wesa macãrĩ macãrã, Sidón wesa macãrĩ macãrã Jesuré ññarã wáayira. <sup>9</sup> Cúã paũ niirĩ ññagũ, Jesús cúũ bueráre sicawú dooríwu caoyúedutiyigu, “tuudiyóbocua” jĩĩgũ. <sup>10</sup> Cúũ paũ netõnéyigu. Teero tiirá, ãpẽrã diarecutira cúũrẽ padeñadugara, cúũrẽ tuudiyóatiyira. <sup>11</sup> Wãtĩã cuorá Jesuré ññarã, cúũ díamacũ ñicãcoberimena jeacũmu, bayiró busurómena: —Mũ Cõãmacũ macũ niĩã, jĩĩyira.

<sup>12</sup> Jesús wãtĩãrẽ tutuaromena dutiyigu:  
—Teeré wederijãña ãpẽrã tuocóro, jĩĩyigu.

*Jesús doce apóstoles beserigue*  
(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

13 Jesús ũtāgũpú muãwayigu. Toopú cũũ tũsaräre neãdutiwigu. 14 Cũã neãrirapũre doce ũmuãrẽ beseyigu cũũmena nii bueadarare.

—Yũũ besearira niiã múã. Yée maquẽrẽ wedera wãaadacu, jĩiyigu.

15 Cũũ tiimasĩrere ticoyigu cúãrẽ, wãtĩãrẽ cõãwionecoaro jĩĩgũ. 16 Cũã noquẽrã niyira:

Simón (cũũrẽna Jesupé “Pedro” wãme tuuyigu),

17 Santiago,

cũũ bai Juan (cũã Zebedeo põna niyira. Jesús cúãrẽ “Boanerges” wãme tuuyigu. “Boanerges” cúã wedeseremena jĩĩrõ “bũpo põna” jĩĩrõ tiyĩro),

18 Andrés,

Felipe,

Bartolomé,

Mateo,

Tomás,

Santiago (Alfeo macũ),

Tadeo,

Simón (romanuã dutiräre cõãdũgara menamacũ),

19 Judas Iscariote (too síropũ Jesuré ññatutirapũre wedesãcotegũdũ) niyira.

*Jesuré “Satanás tutuaremena wãtĩãrẽ cõãqui” jĩũ wedesãrigue*

*(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)*

20 Jesús wiipú sããwayigu. Toopũre paũ basocã neãyira sũcã. Teero tiirã, Jesús, cũũ buerã yaamasĩriyira. 21 Teeré Jesuyá wederã tũoyĩra. Cũũrẽ “mecũjõãqui” jĩĩrã, néerã wãayira.

22 Moisés jóarigue buerã Jerusalénũ atiarirape biiro jĩiyira:

—Ñani wãtĩãrẽ dutigú Beelzebú tutuaremena wãtĩãrẽ cõãwionecoi, jĩĩmiyira.

<sup>23</sup> Jesús cúãrẽ neãduti, queorémèna wedeyigu:

—Satanás cũũrẽ padecoterare cõãriqui.

<sup>24</sup> Sicadita macãrã sícãrõména niihẽrã, cúã basiro cãmerĩquẽrã, tiidita macãrã petijõãcua. <sup>25</sup> Sicawí macãrã sícãrõména niihẽrã, cúãcã petijõãcua.

<sup>26</sup> Satanás cũũrẽ padecoterare cõããtã, cũũ dutiré petijõãcu. Teeména yapacutijõãqui.

<sup>27</sup> 'Sicũ tutuaguya wiire sããwagu, cũũrẽ siatúcũripacu, ãmamasĩriqui; siatúcũtoagupũ, cũũya wii maquẽrẽ ãmamasĩqui.

<sup>28</sup> 'Yũũ ateréja diamacúrã jĩĩã: Cõãmacũ basocãre niipetire cúã ñañaré tiirére, ñañarõ wedeserere acabógũdaqui. <sup>29</sup> Cũũ teero acabópacu, cúã Espíritu Santore ñañarõ wedeseripereja, acabórido jãgũdaqui. Cúã Espíritu Santore ñañarõ wedeseri, wapa petirícu, jĩĩyigu.

<sup>30</sup> Teeré jĩĩyigu, cúã “wãtĩ cuoi” jĩĩrĩ tuogú.

*Jesús paco, cũũ baira jearigüe*

*(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)*

<sup>31</sup> Jesús paco, cũũ baira jeyaira. Cúã sopepú jeanũcã, Jesuré atiduticoyira. <sup>32</sup> Cũũ puto duirã cũũrẽ jĩĩyira:

—¡Coe! Mũũ paco, mũũ baira sopepú mũũrẽ atidutiayira, jĩĩyira.

<sup>33</sup> —¿Noã niĩ yũũ paco, yũũ baira? jĩĩyigu.

<sup>34</sup> Cũũ puto duirãre ñña, cúãrẽ jĩĩyigu:

—Ñniã yũũ paco, yũũ baira tiiróbiro niĩya.

<sup>35</sup> Cõãmacũ boorére tiiráno cúããrã yũũ bai, yũũ bayio, yũũ paco tiiróbiro niĩya, jĩĩyigu.

## 4

*Ote wēēbategu mena queoré*  
*(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)*

<sup>1</sup> Opatutí Jesús Galileataro wesapu buenucāyigu. Pahu basocá cūñ putoꝑu neāyira. Cūñ pahu niinetōrī ññagū, dooríwupu mūāsā, jeanuāyigu. Ditaturaripu putuāyira basocápeja. <sup>2</sup> Cūñ wācūrēmēna pee queoré bueyigu cūārē.

<sup>3</sup> —Tuoꝑá ateré, jīiyigu—. Sīcū basocá oteréperire wēēbategu wāayigu, wiiáro jīīgū. <sup>4</sup> Cūñ wēēbatewari, sīquēñeperi maapu ñaacūmuyiro. Minipōná ati, teeré yaapetijāyira. <sup>5</sup> Apeyepéri ūtāyepa dita péerogā cuorōꝑu ñaacūmuyiro. Tiidita ūcūhērōgā niijīrō, máata manamiyiro. <sup>6</sup> Muīpū asirí, ocobopó, nucōrī manijīrō, sīnijōāyiro. <sup>7</sup> Apeyepéri pota watoapu ñaacūmuyiro. Pota teeré wiinetōmūā, sīājāyiro. Ducamaniyiro. <sup>8</sup> Apeyepéri ote useniri ditapu ñaacūmuyiro. Tee wii, bucūāmūā, ducacutiꝑyiro. Sicasati treintaperi, apesatí sesentaperi, apesatí cienperi ducacutiꝑyiro, jīiyigu—. <sup>9</sup> Tuodugáꝑano tuomasīādacua, jīiyigu.

*“¿Deero tiigū queorémēna buei?” jīirigue*  
*(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)*

<sup>10</sup> Basocá wáapetiari siro, Jesús sīcūrā niirī ññarā, cūñ putoꝑā niīārira, cūñ buerá docemēna cūūrē sāññāyira:

—¿Deero jīidugaro tiii muu queorémēna buearigue? jīiyira.

<sup>11</sup> Jesús cūārē jīiyigu:

—Tíatopu masīña maniríguere Cōāmacū dutiré mūāꝑure niīadarere mūārē masīrī tiia. Yūre

padeohérare queorémena wedea, <sup>12</sup> yuu tiirére ñnapacara, ñnamasĩrijããrõ jĩgũ; yée maquẽrẽ tɔopacára, tɔomasĩrijããrõ jĩgũ. Cúã tɔomasĩrãno niirã, cúã ñañaré tiirére duubójĩya; acabóre sãibójĩya; Cõãmacũ cúãrẽ acabóbojĩyi, jĩiyigu.

*Ote wěẽbategu mena queorére wedequẽnorigue  
(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)*

<sup>13</sup> Cúãrẽ wedequẽnoyigu:

—¿Múã ate queorére tɔomasĩrii? Too docare ¿deero tii apeyé queorére tɔomasĩãdari? <sup>14</sup> Opaperire ote wěẽbategu tiiróbiro niiqui Cõãmacũye quetire wedegú. <sup>15</sup> ãpěã basocá maapu ñaacũmuãreperibiro niicua. Cúã tee quetire tɔomícua. Máata Satanás ati, cúã tɔomĩãriguere ãmapetijãqui. <sup>16</sup> ãpěã útãyepapu ñaacũmuãreperibiro niicua. Tee quetire tɔorá, máata ãñurõ useniremena tɔomícua, tɔorápeja. <sup>17</sup> Nucõrĩ manijĩrã, yoari useniricua. Cúãrẽ ñañarõ tiirí, o ãpěã tee quetire padeoré wapa cúãrẽ ñañarõ netõrĩ tiirí, máata padeodújãcua. <sup>18</sup> ãpěã pota watoapu ñaacũmuãreperibiro niicua. Tee quetire tɔomícua, tɔorápeja. <sup>19</sup> Atibúreco maquẽpere bayiró wãcũcua. “Ññurõ niiãdacu pee apeyé cuorá”, jĩ wãcũmicua. Bãrecoricõrõ apeyenórẽ bayiró boonemócua. Tee niipetire cãmotájãcu tee quetire. Ducamanirã tiiróbiro niicua. <sup>20</sup> ãpěã useniri ditapu ñaacũmuãreperibiro niicua. Tee quetire tɔorá, padeocúa. Cúã teero tiirá, ducacutireyucu tiiróbiro niicua. ãpěã

treintaperi, ãpẽrã sesentaperi, ãpẽrã cienperi  
 ðacacũtireyucũ tiiróbiro niyucocua, jĩĩ wedeyigu.

*Sĩãwócorigamena queoré*

*(Lc 8.16-18)*

<sup>21</sup> Apeyé queorémēna wēdenemoyigu:

—Basocá sĩãwócorigare moocũricua. Teero biiri  
 cũã cãnirõ docapũ sĩãdupóricua. Teero tiiróno  
 tiirá, ãmũãrõrũ péocua, ãñurõ bóearo jĩĩrã. <sup>22</sup> Tee  
 tiiróbirora tíatorũ basocá masĩña maniríguere  
 masĩnoãdacu. Bauhéropũ niirécã bauádacu.  
<sup>23</sup> Tũodũgáranano tũomasĩãdacua, jĩĩyigu.

<sup>24</sup> Cũãrẽ jĩĩnemoyigu:

—Mũã tũorére ãñurõ wãcũnũnũseya. Péerogã  
 masĩdũgara, péerogã masĩãdacu. Pairó  
 masĩdũgara, pairó masĩãdacu. Pairó masĩdũgari,  
 Cõãmacũ masĩré ticonemogũdaqui. <sup>25</sup> ãñurõ  
 tũonũnũseranorẽ Cõãmacũ nemorõ masĩré  
 ticogũdaqui. Tũodũgáheranorẽ cũã masĩmiriguere  
 ãmajãgũdaqui, jĩĩyigu.

*Oteré bũcũátũãre queoré*

<sup>26</sup> Apeyé queorémēna wēdenemoyigu:

—Cõãmacũ dutiré mũãrũre niĩãdare atequetĩ  
 tiiróbiro niĩã: Sĩcũ basocũ oteréperi wẽẽbatequi.  
<sup>27</sup> Cũũ cãnirĩ, cũũ wãcãrĩ, búrecori, ñamirĩ teeperi  
 tee booró mana, wiicú. “¿Deero wiigári?”  
 jĩĩmasĩriqui. <sup>28</sup> Tiiápuro manirõ opapũnagã  
 súuwitinũcã, pũũrĩ witi, bũcũátũajea, ðacacũticu  
 sáa. <sup>29</sup> Teeperi bũcũápetiri, teesatiripe sĩnijõãcu.  
 Teero wáari ñña, “tãnerító jeaa” jĩĩ, tãneneõqui,  
 jĩĩyigu.

*Mostazapemena queoré*  
(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

<sup>30</sup> Cúãrẽ wedenemoyigu:

—Cõãmacũ dutiré mũãpũre niiãdarere ate queorémēna wedeguda. <sup>31</sup> Sicape mostazape tiiróbiro niiã. Niipetire oteréperi ðuaró péeripegã niiã. <sup>32</sup> Péeripegã niipacaro, oteri siro, wiirópũja, niipetire oteyucu nemorõ ãmũãrigu bũcũacu. Pacadũpári cũocú. Minipõná teedũpũrigu pesacua, muĩpũ bayiró asirí. Toopá põnacutícua, jĩiyigu.

*Queorémēna wederigue*  
(Mt 13.34-35)

<sup>33</sup> Jesús cũũye quetire wedegu, pee queorémēna wedeyigu. Cúã tũomasĩrõ jeatuaro wedeyigu. <sup>34</sup> Cúãrẽ wederécõrõ queorémēna wedeyigu. Cũũ buerápere cúã dícu niirĩ, niipetirere tee queorére ãñurõ wedeyigu.

*Jesús wĩnorẽ, ocoturíre nũcũãrĩ tiirigue*  
(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

<sup>35</sup> Jesús tiibũrecora náicũmuatiri, cũũ bueráre: — Jãmũ atitaró iinĩnarũ, jĩiyigu.

<sup>36</sup> Cúã cũũ sãñaãriwũpũ mũãsã, Jesuré néetĩãyira. Basocápe cúã niiãriropũra pũtuájãyira. Æpẽã aperepáwũmena cúãrẽ baracutitĩãyira. <sup>37</sup> Cúã tĩãwari, wĩno bayiró wẽẽcutuatiyiro. Ocoturí tiiwũpũre páabatesãyiro. Tee páabatesãrĩ, tiiwú duadiaropũ tiimíyiro. <sup>38</sup> Jesupé waatúropũ cũũya dupure sutipó sotoárpũ duupéo, cãnisãñájãyigu. Cũũ buerá cúãrẽ wãcõrãrã, jĩiyira:



—¡Ûsãrẽ buegú! ¿Muu ññarii? Marĩ duadiarapu ttiara, jĩiyira.

<sup>39</sup> Jesús wãmuncã, wĩnorẽ nucũãrĩ tiiyigu. Ocoturíre: —¡Ditamaníjõãña! jĩiyigu.

Wĩno netõjõãyiro. Nucũãpetijõãyiro. <sup>40</sup> Cũũ bueráre jĩiyigu:

—¿Deero tiirã nocõrõ cuii? ¿Múãrẽ padeorẽ manidójãĩ? jĩiyigu.

<sup>41</sup> Cũã bayiró cuirira niijĩrã, cãmerĩ wedeseyira:

—¿Noãnó niigariye ãni? Cũũrẽ wĩno, ocoturípura yuujã, netõnucãria, jĩiyira.

## 5

### *Gerasa macã wãtĩã cõogúye queti* (Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

<sup>1</sup> Galileatarore Gerasa ditapu tĩãjeayira. <sup>2</sup> Jesús dooríwũ niĩãrigũ maanucãrĩ, sícũ diarirare cũũre coperipu niĩãrigũ Jesús putopũ máata atiyigu. Wãtĩã cõogú niiyigu. <sup>3</sup> Cũũ diarirare cũũre coperipu niijãyigu. Deero tii siatúmasĩña maniyigu. Cõmedárimenacãrẽ siatúmasĩña maniyiro. <sup>4</sup> Pee peti cõmedárimena cũũye wãmorĩrẽ, cũũye duporire siatúri, wéetajãyigu. Sícũno cũũrẽ sícãrĩbíriyira. <sup>5</sup> Búrecori, ñamirĩ cũũ ãtãyucupũ diarirare yaarópũ acaribínẽtõgũ tiiyigu. Ëtãperimena cũũ basiro cũũya õpũũrẽ dote, cãmitujãgũ tiiyigu. <sup>6</sup> Jesuré yoaropũ ññagũrã, catuáti, cũũ putõ ñicãcoberimena jeacũmuyigu. <sup>7-8</sup> Jesupé cũũrẽ jĩiyigu:

—Wãtĩ, ãnipúre niigú, witiwaya, jĩiyigu.

Cũũpe bayiró acaribíremena jĩiyigu:

—Jesús, Cõãmacũ ãmũãsepũ niigú macũ, yũre potocõrijãña. Cõãmacũ ãñacoropũ bayiró sãĩã: Yũre ñañarõ netõrĩ tiirijãña, jĩyigũ.

9 —¿Deero wãmecutii mũũ? jĩyigũ Jesús cũũrẽ.

—Ësã wãtĩã paũ niiã. Teero tiigú, yũũ “Legiõn” wãmecutia, jĩyigũ.

10 Pee peti cũũrẽ sãĩyigũ:

—Ësãrẽ aperopú ticocorijãña, jĩyigũ.

11 Ëtãgũpú paũ yesea yaanucũyira. Wãtĩã bayiró sãĩyira:

12 —Ësãrẽ yesea puto wáadutiya. Ësã cũãpure sããwa, niiãda, jĩĩmiyira.

13 —Teerora tiiyá, jĩyigũ Jesús.

Cũũ teero jĩĩrĩã, basocãpure niiãrira witiwa, yeseapure sããwayira. Yeseape opatũdipũ cutũcutũbuawa, opataropũ ñaacoñũyira. Cũã dos mil watoa niimiãrira duajõãyira.

14 Yesea coterí basoca cuicocũtuayira. Cũãya macã macãrãrẽ, cãpũrĩpũ macãrãrẽ teeré wedeyira. Cũã wederi tũorá, “¿deero wãaayiri?” jĩĩ, ãñarã wãayira. 15 Jesús putopũ jeara, paũ wãtĩã cũogú niimiãrigure duri ãñayira. Cũũ suti sãña, ãñurõ wedesejãyigũ sũcã. Tee niipetirere ãñarã, cuiyira. 16 Basocã wãtĩã cõãwionecori ãñãrira cũũrẽ wãaariguere wedeyira ãpẽrãrẽ. Yeseare wãaarigüecãrẽ wedeyira. 17 Teeré tũorá, Jesurẽ bayiró: —¡Wáagua! Ësãya ditapure putũãrijãña, jĩĩnucãyira.

18 Jesús dooríwũpũ mũãsãrĩ, wãtĩã cũogú niimiãrigũ cũũrẽ bayiró sãĩmíyigũ:

—Yũncã mũũmena wáagũda, jĩĩmiyigũ.

19 —Yuumena atirijãña; m̃uaya wiip̃u put̃uawayaya. Cõãmacũ m̃uũrẽ tiiáriguere, m̃uũrẽ bóaneõremena ññaãriguere wedeg̃u wáaya m̃uũ p̃uto niirãrẽ, jĩiyig̃u.

20 Cũũ wáa, Decápolis macãrĩp̃u niipetire Jesús cãũrẽ tiiáriguere wedeñcãiyig̃u. Niipetira cãũ wed-erere t̃uorá, t̃uomaníjõãyira.

*Jairo macõye queti; Jesuyáro sutiró padeñárigoye queti*

*(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)*

21 Jesús dooríw̃umena apeniñapá tĩãjeari, paũ basocá cãũ p̃utor̃u neãyira. Teero tiigá, día we-sagãp̃u put̃uáñcãiyig̃u. 22 Toop̃ure s̃icũ judíoa neãrí wii dutirá menamacã jeayig̃u. Cũũ wãmecutiyyig̃u Jairo. Jesuré ññagũ, cãũ p̃uto ñicãcoberimena jeacũmu, 23 bayiró sãiyig̃u:

—Yũũ macõ diagop̃u tiiáwõ. Jãmu yuumena. Ñaapeóg̃u atiya, coore netõãrõ jĩigũ. M̃uũ teero tiirí, catigodaco, jĩiyig̃u.

24 Jesús cãũmena wáayig̃u. Paũ basocá cãũrẽ tuuññúseyira. 25 Cũã watoap̃u s̃icõ numiõ niyyigo. Doce cãmarĩ beti niiré teero niirucujãyiro. 26 Ƴcotira paũ cãã Ƴcotiri, teeména nemorõ ññaãrõ netõyigo. Coo niyeru c̃uomíriguemena cãũrẽ wapatíma jĩigõ, petinójõãyigo. Coo diaré petiríyiro. Bayiró peti wáayigo. 27 Jesús basocáre netõnére quetire t̃uoyigo. Teeré t̃uogó, Jesús sucubíro basocá watoap̃u jea, cãũyaro sutiroré padeñáyigo. 28 “Yũũ cãũyaro padeñáremena dícu netõjãgõdacu”, jĩĩ wãcũyigo. 29 Coo padeñárĩã, coo diaré máata b̃uñ̃ñcãjõãyiro. Cooya õp̃ũũ ññujõãriguere

masĩjãyigo. <sup>30</sup> Jesús “yũũ tutuaremena netõrĩ tiiátũ” jĩĩ tuomasĩjãyigo. Máata cãmenũcã, sãĩñáyigo:

—¿Noã yáaro sutiroré padeñái? jĩĩyigo.

<sup>31</sup> Cũũ buerá cãũrẽ jĩĩyira:

—¿Mũũ ãñarii? ¿Basocá paũ tuunũnãseri ãñapacũ, “¿noã yũũre padeñái?” jĩĩ sãĩñái? jĩĩyira.

<sup>32</sup> Jesupé “¿noã yũũre padeñái?” jĩĩgũ, ãñãmayigo. <sup>33</sup> Coope coore netõãriguere masĩjĩgõ, cãũ díamacũ ñicãcoberimena jeacũmuyigo. Cuigo, ñapõpiyigo. Niipetire coore wáaariguere wedeyigo.

<sup>34</sup> Jesús coore jĩĩyigo:

—Yáa wedego, mũũ padeojĩgõ, netõnénoãrigopũ pũtuáa. Diaremanigõ ureniremena pũtuawagoa, jĩĩyigo.

<sup>35</sup> Cũũ coomena wedesegu tiirí, Jairoya wii macãrã jeayira.

—Mũũ macõ diajõããwõ mée. Buegũre nocõrõrã potocõduya, jĩĩyira.

<sup>36</sup> Jesús cúã jĩĩãriguere tuopacú, judíoa neárí wii dutigũre jĩĩyigo:

—Wãcũpatirijãña; diamacúrã padeoyá, jĩĩyigo.

<sup>37</sup> Jesús cúũmena paũ bapacũtiri booríyigo. Noquẽrãrẽ “jãmu” jĩĩyigo: Pedrore, Santiagore, cãũ bai Juanrẽ. <sup>38</sup> Jesús judíoa neárí wii dutigũya wiipũ jeayigo. Toopú jeagu, basocá uti, bóaneõremena acaribírare ãñayigo. <sup>39</sup> Tiiwiipú sããwagu, too basocá niirãrẽ jĩĩyigo:

—¿Deero tiirá nocõrõ acaribí, utii? Wĩmagõ diarico; cãnigõ tiicó, jĩĩyigo.

<sup>40</sup> Cũãpe cãũrẽ buijãmiyira. Jesupé niipetirare witiwadutiyigo. Cũã witiwaari siro, wĩmagõ

pacure, pacore, cūmēna niirāmena coo pesarí tatiarū sãāwayigū. <sup>41</sup> Тоорú sããjeagū, diarigo wãmorē ñee: —Talita, cumi, jĩiyigū cūūye arameomena. Biiro jĩigū, “wĩmagō, wūmunucãña” jĩigū tiiyigū.

<sup>42</sup> Máata wĩmagō doce cūmarĩ cūogó wūmunucã, wáayigo. Coo masārĩ ññarã, bayiró ññamanijõãyira.

<sup>43</sup> Jesús bayiró wededutiriyigū teeré.

—Coore yaaré ecayá, jĩiyigū.

## 6

### *Jesús Nazaretpū coeputúarigue (Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)*

<sup>1</sup> Too niiārigū cūū masārĩ macāpū coeputúayigū. Cūū buerácã cūūmena wáayira. <sup>2</sup> Judíoa yeerisārĩ bureco jeari, Jesús cúã neārĩ wiipū buenucāyigū. Paū basocá cūū buerére tūorá tūomanijõã, cãmerĩ jĩiyira:

—Ñni teeré ãnopú bueriwi. Ñpĩ cūū masĩrére ticojĩyi. Tee masĩrémena tiiẽñoyigū. <sup>3</sup> Ñni María macū táboa padegú niiĩ; Santiago, José, Judas, Simón sōwū niiĩ; cūū baira numiãcã ãno marĩ watoarū niiĩya, ¿teerora? jĩĩ wedeseyira.

Teeré wãcũrã, cūūrẽ padeodugáryira. <sup>4</sup> Jesupé cúãrẽ jĩiyigū:

—Niipetira apeyé macārĩ macārã sícū profetare padeocúa. Cūūya dita macārã, cūūya wedera, cūūya wii macārã doca cūūrẽ padeoricua, jĩiyigū.

<sup>5</sup> Toopáre cūū tutuaremena tiiẽñomasĩryigū. Siquerã diarecutira dícare ñaapeóyigū, cúã diarecutire netõãrõ jĩigū. <sup>6</sup> Basocá padeohéri ññagū, ññamanijõãyigū.

*Jesús cǎñ bueráre wededuticorigue  
(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)*

Too puto niiré macãrĩpũ buenetõgũ wáajõãyigũ.  
7 Cǎñ docere cǎñ putopũ neãduti, pũarãcõrõ dícu  
ticoconũcãyigũ. Wãtĩãrẽ cõãmasĩrere ticoyigũ cǎãrẽ.

8 —Múã wáara, apeyenó néewarijãña, jĩyigũ—  
. Múã tuurítuarigũ dícuere néewayã. Wasopo,  
pugue, niyeru néewarijãña. 9 Sapatu, suti, múã  
sãñaré dícuere néewayã. Apeyé múã suti wa-  
soádarere néewarijãña, jĩyigũ—. 10 Múã wiipũ jearã,  
tiimacãpũ múã niĩãdaro jeatuaro putũácũmuña.  
11 Apemacãpũre múãrẽ ñeedũgaheri, múã wed-  
erere tũodũgaheri, tiimacãrẽ netõjõãña. Tooré  
netõwãra, tiimacã maquẽ dita múãye dũporipũ  
túariguere páabatecũña. Teero tiirã, múã “atimacã  
macãrã wapa cũoóya” jĩrã tiiãdacu, jĩyigũ Jesús.

12 Cǎñ wáajõãyira, basocãre “múã ñãñaré tiirere  
wãcũpati, wasoyã” jĩnetõrã wãara. 13 Teero bi-  
iri paũ wãtĩãrẽ cõãwionecoyira. Paũ diaré cũorãre  
ũsemena tuusã, cǎãrẽ netõnéyira.

*Juan Bautistare sãñrĩgue  
(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)*

14 Niipetiropũ Jesús tiirere tũosesãjõãyira.  
Herodes Galilea dita dutigũcã tee quetire tũogũ  
jĩyigũ:

—Juan basocãre wãmeõtiri basocũ masãgũ  
masãjĩyi. Teero tiiró, cũũpũre tutuare niicu, jĩyigũ.

15 —Elías niiqui, jĩyira ãpẽrã.

—Tíato macãrã profetas tiiróbiro niigũ niiqui,  
jĩyira ãpẽrãpé.

16 Cǎñ teero jĩrĩ tũogũ, Herodepe jĩyigũ:

—Tiibureco yuu dupure páatadutirigu Juan ni-  
iqui. Cũurã mecũtígãrẽ masãqui, jĩiyigu.

17 Herodes too sugeropu Herodías usenigõ  
niiãrõ jĩigũ, Juanrẽ peresuwiipu néewa,  
siatúcũdutiya. Herodías cũu bai Felipe numo  
niimiyigo. Teero niipacari, Herodepe coore ãma,  
numocutijãyigu. 18 Teeré ãnãgũ, Juan Herodere:  
—Muu bai numorẽ numocutimasãria, jĩiyigu.

19 Teero tiigó, Herodías Juanména bayiró  
cúadoajigõ, cũurẽ sãadutidugamiyigo. Teero  
wãcũpaco, sãadutimasãriyigo. 20 Herodepe  
Juanrẽ cuiyigu. Cũu basocú ãnũgũ niirere, cũu  
Cõãmacãyere tiinunúserere masãyigu. Juan  
wederere tuogú, bayiró wãcũpatiyigu. Teero  
wãcũpatipacu, ãnurõ useniremena tuoyigu,  
tuogúpeja. Teero tiigú, coo ñañarõ tiidugãrere  
tiidutirimiyigu. 21 Herodes cũu bauári bureco jeari,  
bosebureco tiipéoyigu. Tiiburecore Herodías  
Juanrẽ coo sãadugãrere buajeáyigo. Herodes  
bosebureco tiigú, cũumena paderãre, teero  
biiri surara dutirãre, Galilea dita macãrã upatí  
macãrãrẽ néõco, cũãmena boseyayigu. 22 Cũã  
yaarópu Herodías macõ sããwa, basaẽñoyigo. Coo  
basaẽñore Herodes, ãpẽrã cũumena yaaduire  
bayiró tusayira. Teero tiigú, Herodes coore jĩiyigu:

—Noo muu boorénorẽ sãĩĩ, ticoguda, jĩiyigu.

23 Coore jĩiyigu sũcã:

—Niirõrã jĩã: Noo yuu dutiré dita decomena  
muu dutidugari, ticojãgũda, jĩiyigu.

24 Coo paco putopu witiwa: —¿Ñeenórẽ sãĩgõdari  
yuu? jĩiyigo.

Coo pacopé: —Juan basocáre wãmeõtiri basocaya dupure, jĩyigo.

<sup>25</sup> Máata cutucutúsã, cúã õpũrẽ sãiyigo:

—Mecãtígãrã opasida bapamena Juan basocáre wãmeõtiri basocaya dupure néesã, ticoya, jĩyigo.

<sup>26</sup> Coo teero jĩĩrĩ tũogú, Herodes bayiró wãcũpatiyigu. Cũũ boocórira tũocóropũ “niirõrã mũurẽ ticoguda” jĩĩãrigũ niijĩgũ, “ticoria” jĩĩmasĩriyigu. <sup>27</sup> Máata sícũ surarare Juanyá dupure páata, néeatidutiyigu. <sup>28</sup> Surara peresuwiipũ wáa, cũũya dupure páata, opasida bapamena néesã, coore ticoyigu. Coope coo pacopáre ticoyigo.

<sup>29</sup> Juanrẽ teero tiiré quetire tũorã, cũũ buerére nunũmĩãrira toopá wáa, cũũya õpũãrẽ née, ãtãtutipũ cũũrã wáayira.

*Jesús cinco mil ãmũãrẽ yaaré ecarigue*

*(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

<sup>30</sup> Jesús beserira buenetõãri siro, coe, Jesús pũtopũ neãyira. Niipetire cúã tiĩãriguere, basocáre bueariguere cũũrẽ wedeyira. <sup>31</sup> Cúã pũtopũ naĩrõ pau jeará, ãpẽrã wáara niirĩ, péerogã yeerisã, yaa tiimasĩriyira. Teero tiigú, Jesús cúãrẽ jĩyigu:

—Jãmũ, wáaco marĩ dícu basocá manirõpũ. Toopá yeerisãco péero, jĩĩmiyigu.

<sup>32</sup> Cúã sesaro dooríwũpũ mũãsã, basocá manirõpũ wáajõãmiyira. <sup>33</sup> Pau cúã wáari ãñayira. Jesuré ãñarira cũũ wáaropũ niipetire macãrĩ macãrã cutunũúsewayira. Cúã sũguero cúã tĩãjeadarore yuetoayira. <sup>34</sup> Jesús dooríwũpũ sãñaãrigũ duinũcã, basocá paure ãñayigu. Oveja\* coterí basocũ manirã

\* 6:34 Portugués: ovelha.



tiiróbiro niirĩ ññagũ, bóaneõ ññayigu. Teero tiigú, cúãrẽ pee buenucãyigu sũcã. <sup>35</sup> Ñamicarũ niirĩ, cũũ buerá cũũ puto jea, jĩiyira:

—Ñamicarũ niiã. Ñnopú macã manirõpũ niiã. <sup>36</sup> Basocáre “nocõrõrã niiã” jĩñña. Puto gã niiré macãrĩpũ, cãpũ niiré wiseripũ cúã yaaré sãĩ, yaara wáaaro, jĩimiyira.

<sup>37</sup> —Múã cúãrẽ yaaré ecayá, jĩiyigu.

Cúãpe “¿deero tiigú teero jĩigari?” jĩimasĩrijĩrã, sãĩñáyira:

—Ûsã cúãrẽ ecarí, ocho† muĩpũrã pade wap-atáremena yaaré sãinóbocu, jĩiyira.

<sup>38</sup> —¿Noquẽpa pã cuoi múã? Ññarã wáaya, jĩiyigu.

Cúã ññatoa, cúãrẽ: —Sicamoquẽñepa pã, wai pũarã niĩya, jĩiyira.

<sup>39</sup> —Basocá táa sotoarũ opaburi duiaro, jĩiyigu.

<sup>40</sup> Basocá sĩiquẽburire cien, apyebúrire cincuenta jeanuãyira. <sup>41</sup> Jesús tee sicamoquẽñepa pãrẽ, wai pũarãrẽ née, ãmũãsepũ ññamũõco, Cõãmacũrẽ ãsenire ticoyigu. Túajea, pãrẽ pũatásã, cũũ bueráre basocárpũre batodutigũ ticoyigu. Waicãrẽ teerora tiiyigu. <sup>42</sup> Niipetira yaa, yapijõãyira. <sup>43</sup> Yaatoaari siro, pã, wai cúã yaadũaariguere doce piseri seesã dadodũpóyira. <sup>44</sup> Teeré yaarira ãmũã dícare bapaqueori, cinco mil niiyira.

*Jesús oco sotoárũ wáarigue  
(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)*

† 6:37 Portugués: oito.

45 Jesús máata cūũ bueráre cūũ jeaariwɔpɔ jeasāduti, Betsaidapɔ tĩãwasuguedutiwigɔ. Cúã wáari, cūũpe basocáre “wáagɔ tiia” jĩgũ tiiyígɔ. 46 Cúãrẽ teeré jĩãri siro, ãtãgũpá Cõãmacũmena wedesegɔ muãwayígɔ. 47 Náicũmuãri siro, dooríwɔ tiitaro decopɔ niyiyo; Jesupé burusotoápɔ sícũrã niyígɔ. 48 Wĩno páapucãmotari, cúã waawámasĩhẽrĩ ãnyígɔ. Bóemũãatiri, Jesús cúã pɔtopɔ wáagɔ, oco sotoápɔ wáayígɔ. Cúãrẽ netõjõãgũdu tiiróbiro tiiyígɔ. 49 Cũũrẽ oco sotoápɔ wáari ãnarã, ucũápetijõãyira. “¡Abu! ¡Basocú diarígɔ wãtĩ niiqui!” jĩ wãcũmiyira. Bayiró acaribíyira. 50 Niipetira cũũrẽ ãna, ucũápetijõãyira. Máata Jesús cúãrẽ jĩiyígɔ: —Wãcũtutuaya. Yũũ niĩã. Cuirijãña, jĩiyígɔ.

51 Cúãyawɔpɔ muããyígɔ. Cũũ muããsãrĩ, wĩno netõjõãyiro. Teero wáari ãnarã, bayiró ucũá, ãnamanijõãyira. 52 Pãmena cūũ tiiẽñoãriguere cúã “¿deero jĩrõ tiigári tee?” jĩmasĩriyira. Wãcũmasĩriyira. Teero tiirã, bayiró peti ãnamanijõãyira.

*Jesús Genesaretpɔ diarecutirare netõnérigue  
(Mt 14.34-36)*

53 Cúã tiitaropɔre tĩã, Genesaretpɔ jeayira. Cúãyawɔ dooríwɔre siatúpaso, maajõãyira. 54 Toopú cúã maajeánucãrĩ, too macãrã máata Jesuré ãnamasĩyira. 55 Teero tiirã, cúã niipetiropɔ cutawá, diarecutirare cúã cõãrémena néewayira. 56 Noo cūũ wáaropɔre, metãmacãrĩgãpɔre, pacamacãrĩpɔre, cãpũpɔre, cūũ netõwáadaropɔre diarãre néewa, cūũ, yueyira. Jesuré sãiyira:

—M̄yaro sutiró yapa dícare padeñáma, jĩyira.  
Niipetira padeñáãrira netõjõãyira.

## 7

### *Basocáre ñañarã wáari tiiré* (Mt 15.1-20)

<sup>1</sup> Sicabureco fariseo basoca, teero biiri s̄iquẽrã Moisés jóarigue buerá Jerusalén̄p̄u niĩarira jea, Jesús p̄top̄u neãyira. <sup>2</sup> Toopú neãrã, s̄iquẽrã Jesús buerá yaari ññayira. “Jũĩrĩpíre wãmorĩmena yaara tiiya” jĩ wãcũmiyira. <sup>3</sup> (Fariseo basoca, teero biiri niipetira judíoa wãmocoserá, cúa ñecũsũmuã tiimúãatiriguere tiinunúseya. Teeré tihéa, yaariya. <sup>4</sup> Macã decop̄u jeaariracã teerora tiiya. Cúa s̄iniré baparire, písãreparure, cõmepárure, cúa yeerisãduirere coseya.) <sup>5</sup> Teero tiirã, fariseo basoca, Moisés jóarigue buerá cũãrẽ sãñáyira:

—¿Deero tiirã m̄y buerã marĩ ñecũsũmuã tiimúãatiriguere tiinunúserii? Jũĩrĩpíre wãmorĩmena yaara tiiya, jĩyira.

<sup>6</sup> Jesús cũãrẽ ȳuyiḡu:

—Múa basocã ññahẽrõp̄u ñañaré tiirã niĩã. Teero tiirã, tiiditõrepira niĩã. Isaías múã mecũtígã tiirére diamacãrã jóas̄ugueriḡu niĩwĩ. Cũ jóariguere añurõ t̄oádacu múã:

Ñniã basocã useromena dícu ȳure padeoóya.

Cúa t̄gueñarepe noopú niirõ niicu.

<sup>7</sup> Búri peti neããya.

Yé maquẽrẽ “bueada” jĩpacara, basocã jĩrere  
buejãya, jĩti Cõãmacã,\*

\* 7:7 Isaías 29.13.

jĩ jóarigu niwĩ. <sup>8</sup> Múã Cõãmacũ dutirépere duujãã. Múã ñecũsũmũã tiimúãatiriguere tiinũnũsera tiia, jĩiyigu.

<sup>9</sup> Jesús cúãrẽ jĩnemoyigu:

—Bayiró ãñuré wãcũrémena Cõãmacũ dutiré jĩcãmotamasĩã, múãyepere ãñurõ tiimúãnũcããdara.

<sup>10</sup> Cõãmacũ Moisémena ate dutiyigu: “Mũũ pacũ, mũũ pacore padeoyá. Cúãrẽ ñañarõ wedesegũnorẽ sããcõãjããrõ”, jĩrigu niwĩ. <sup>11</sup> Múãpe merẽã dutijãã. Basocáre cúã pacũre, cúã pacore “yũũ múãrẽ tiipumasĩriga; yé niyeru múãrẽ ticoboariguere Cõãmacũrẽ ticopetijãwũ” jĩdunia múã. <sup>12</sup> Múã teero dutira, cúã pacũsũmũãrẽ tiipurere cãmotára tiia. <sup>13</sup> Múã ñecũsũmũã tiimúãatiriguere tiidutira, Cõãmacũ dutiré wapamanire tiiróbiro tiirá tiia. Apeyé pee ate tiiróbiro tiinũnũsera tiia múã, jĩiyigu.

<sup>14</sup> Cúãrẽ teero jĩñari siro, basocáre neãdutyigu sũcã. Cúãcãrẽ jĩiyigu:

—Múã niipetira yé maquẽrẽ tũomasĩãda jĩrã, tũorá atiya, jĩiyigu—. <sup>15</sup> Basocáre useropũ sããware cúãrẽ ñañarã wáari tiiría. Cúã popeapũ witiatirepe cúãrẽ ñañarã wáari tiia. <sup>16</sup> Tũodugárano tũomasĩãdacua, jĩiyigu.

<sup>17</sup> Jesús paũ watoapũ niĩarigu wiipá sããwayigu. Toopá cũũ buerá cũũ queorémena wedeariguere sãĩñáyira. <sup>18</sup> Jesús cúãrẽ yũũyigu:

—¿Múãcã ateré tũomasĩrii? Niipetire basocáre useropũ sããware cúãrẽ ñañarã wáari tiiría. <sup>19</sup> Tee wãcũrépũ sããwaricu; páagapũ sããwacu. Too síro netõcówitiwacu, jĩiyigu.

Teero jĩgũ, “niipetire yaaré ãñuré niiã” jĩgũ tiiyĩgũ.

<sup>20</sup> Jesús wedenemoyigũ:

—Basocá wãcũrépũ witiatirepe cũãrẽ ñañaarã wáari tiia. <sup>21</sup> Basocá wãcũrépũre ate witiaticu:

ñañaarõ wãcũré,  
ãpêrãména ñañaarõ ñeeapere,  
yaaré,

basocáre sãcõãre,

<sup>22</sup> ãpĩ nũmorẽ ñeeapere,  
apegó manurẽ ñeeapere,  
apeyeré boonemósãre,

ñañaaré tiiré,

ãpêrãrẽ tiidítóre,

ñañaaré tiidúhere,

ĩñatutire,

ãpêrãrẽ ñañaarõ wedesere,

“ãpêrã nemorõ ãñugú niiã” jĩ tũgueñare,

noo booró tiãmare witiaticu.

<sup>23</sup> Tee niipetire ñañaaré popeapũ witiatia. Teerá basocáre ñañaarã wáari tiia, jĩ wedeyigũ.

*Judíoayo niihẽgõ Jesuré padeorígue*

*(Mt 15.21-28)*

<sup>24</sup> Too niĩarigũ witiwa, Tiro, Sidón macãrĩ wesapũ wáayigũ. Toopũre ãpêrã masĩrijãarõ jĩgũ, sicawiipũ sããwamiyigũ. Teero tiipacú, masĩjãnoyigũ. <sup>25</sup> Máata wãtĩ sããnorigo paco “Jesús toopũ niĩayigũ” jĩrere tũoyigo. Coó cũũ pũtopũ wáa, ñicãcoberimena jeacũmuyigo. <sup>26</sup> Coó judíoayo mee niyigo. Sirofencia ditapũ bauárigo niyigo.†

† **7:26** Sirofencia macãrã judíoamena cãmerĩ ññadũgariyira.

—Wātĩrē cōãwionecoya уuu macōrē, jĩiyigo.

<sup>27</sup> Jesús coore queorémena wedeyigu:

—Wĩmarãpere ecasugúero booa cúã yaadugarecōrō. Cúã yaarére ěma, cúãyara díayiare cōãcũrĩ, ãñuria, jĩiyigu.

<sup>28</sup> Coocã queorémena уuuуigo:

—Ōpũ, tee diamacúrã niiã. Díayiapura mesa doca duirá wĩmarã yaadiocore manarĩrē yaacua, jĩiyigo.

<sup>29</sup> Cũũ jĩiyigu:

—Muu ãñurō уuuu. Teero tiigó, muuya wiipũ putuawayaya. Wātĩ muu macōpũre niiãrigu witi-toaqui sáa, jĩiyigu.

<sup>30</sup> Coo wiipũ putuajōãyigo. Toopũ putuajeago, macōrē coo cōãrōpũ pesari ĩñayigo. Wātĩ coopũre niimiãrigu witi-jōãtoayigu.

*Jesús sĩcũ tuohégũ, wedesehegũre netōnérigue*

<sup>31</sup> Jesús Tiro wesapũ niiãrigu witi, wáajōãyigu. Wáa, Sidón netōwá, Decápolis niiré macãrĩ netōwá, Galileataropũ jeayigu. <sup>32</sup> Toopũ sĩcũ tuohégũre, ãñurō wedesehegũre Jesús pũto néejeayira. Jesuré sãiyira:

—Cũũrē ñaapeóya, netōãrō jĩigũ, jĩiyira. <sup>33</sup> Jesús cũũrē aperopũ, basocá ĩñahērōpũ néewayigu. Toopũ Jesús cũũye wãmosũãrĩmena tuohégũye cãmopérire súusōnecoyigu. Ƴsecó eopéo, cũũya ñemerōrē padeñáyigu. <sup>34</sup> Ƴmuãsepũ ĩñamuōco, yeerisã, cũũrē jĩiyigu:

—Efata, jĩiyigu. “Tusuya” jĩigũ tiiyigu.

<sup>35</sup> Cũũ jĩĩrĩã, puacãmopéropũ tuo, cũũya ñemerōmena máata ãñurō wedesemasĩyigu. <sup>36</sup> Jesús basocáre jĩiyigu:

—Āpērārē wederijãña, jĩĩmiyigu.

Cúārē “wederijãña” jĩĩpacari, nemorõ wedebatejãyira.

<sup>37</sup> Bayiró ññamanijõãrã, jĩĩyira:

—Niipetirere añurõ tiii. Basocá tũohéracãrē tũorí tiii. Wedeseheracãrē wedeseri tiii, jĩĩyira.

## 8

### *Jesús cuatro mil basocáre yaaré ecarígue* (Mt 15.32-39)

<sup>1</sup> Teebũrecorire paũ basocá neãrĩ, cúã yaaré petirí ññagũ, Jesús cúũ bueráre sũocó, jĩĩyigu:

<sup>2</sup> —Yũũ añiãrē bóaneõ ññajõãga. Cúã yũũmena niirõ itiábũreco netõã. Teero tiirá, cúã yaaré petinjõãya. <sup>3</sup> Cúãye wiseripũ yũũ pũtũawadutiri, jũabóara, maapũ tũomasĩre petijõãbocua. Āpērã yoaropũ atiarira niĩya, jĩĩyigu.

<sup>4</sup> —Marĩ ãno basocá manirõpũre ¿deero tii añiã paũre yaaré bũa, ecabógari? jĩĩyira cúũ buerápeja.

<sup>5</sup> —¿Noquẽpa pã sũoi? jĩĩyigu.

—Sietepa sũoa, jĩĩyira.

<sup>6</sup> Jesús basocáre yepapũ duidutiyigu. Pã sietepare née, Cõãmacũrē usenire ticoyigu. Túajea, pũatásã, cúũ bueráre batodutigũ ticoyigu. Cúã basocápũre batoyira. <sup>7</sup> Wai metãrãgã pũarãgã sũoyira. Jesús cúãcãrē Cõãmacũrē usenire ticotoa, teerora batodutiyigu. <sup>8</sup> Niipetira yaa, yapijõãyira. Yaatoaari siro, siete piseri cúã yaadũaariguere seesã dadodũpóyira. <sup>9</sup> Teeré yaarira cuatro mil watoa niyira. Too síro cúãrē cúãye wiseripũ pũtũawadutiyigu. <sup>10</sup> Máata Jesús cúũ buerãmena

dooríwɔpɔ mɔãsã, Dalmanuta macã wesapɔ wáajõãyigɔ.

*Jesuré tiiẽñodutimirigwe*  
(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

<sup>11</sup> Cúã jeari siro, fariseo basoca Jesuména cãmerĩtutira jeayira. “¿Niirõrã cũ Cõamacũ ticodiocorigɔ niĩ?” jĩrã, cũãrẽ Cõamacũ sícũrã tiimasĩrere tiiẽñodutimiyira. “Cũã teeré tiimasĩriqui”, jĩ wãcũmiyira. <sup>12</sup> Jesupé bayiró bóaneõremena jĩyigɔ:

—¿Deero tiirã atitó macãrã tiiẽñodutigari? Yɔ ateréja diamacũrã jĩã: Múãrẽjã tiiẽñoridojãgũdacu, jĩyigɔ.

<sup>13</sup> Cũãrẽ cõawagɔ, dooríwɔpɔ mɔãsãyigɔ sũcã. Apeniñapú tĩãjõãyigɔ.

*Fariseo basocaye pã púuri tiirigwe*  
(Mt 16.5-12)

<sup>14</sup> Apeniñapú tĩãwara, Jesús buerã cúã yaaadarere acabójãyira. Pã sicagãra cɔoyira.

<sup>15</sup> Jesús cúãrẽ wedemiyigɔ:

—Fariseo basocaye pã púuri tiiré, Herodeye pã púuri tiiré tɔomasĩrõ booa, jĩmiyigɔ.

<sup>16</sup> Cũã buerã cũã jĩãriguere tɔomasĩhẽrã: —Pã marĩ cɔohéri, teero jĩqui, jĩmiyira cúã basiro.

<sup>17</sup> Jesús cúã teero jĩãriguere masĩjãyigɔ. Teero tiigũ, jĩyigɔ:

—¿Deero tiirã múã “pã maniã” jĩ cãmerĩ wedesei? ¿Múã tɔomasĩrii ména? ¿Múãrẽ wãcũré manidójã? <sup>18</sup> Capeari cɔorã niipacara, iñaria múã. Cãmopéri cɔorã niipacara, tɔoría. Yɔ tiiré wãcũria múã. <sup>19</sup> Tiibɔrecopɔ cinco mil ãmũãrẽ



sicamoquẽñepa pãmena ecawá. ¿Noquẽ piseri cúã yaaduaariguere seesã dadodupóri? jĩyigu.

—Doce piseri, jĩyira cúãpeja.

<sup>20</sup> —Apeyecãrẽ sietepa pãmena cuatro mil basocãre ecawá. Tiiburecore ¿noquẽ piseri seesã dadodupóri? jĩyigu.

—Siete piseri, jĩyira cúãpeja.

<sup>21</sup> —Too docare teeré masĩpacara, ¿tuomasĩrii ména? jĩyigu cúãpeja.

*Jesús Betsaidapũ ñahẽgũrẽ netõnérigue*

<sup>22</sup> Betsaida macãpu tĩãjeayira. Toopú Jesús puto sícũ ñahẽgũrẽ néejeayira. Cúã Jesuré sãiyíra:

—Ñirẽ ñaapeóya, netõãrõ jĩgũ, jĩyira.

<sup>23</sup> Teero tiigá, Jesús ñahẽgũya wãmopũ ñee, macã wesapũ néewayigu. Cũã capearipũ usecó eopéo, ñaapeó, sãĩñáyigu:

—¿Mũũrẽ apeyenó baumíto? jĩyigu.

<sup>24</sup> Cũũpe ñĩnapõnucãjea, jĩyigu:

—Basocãre ññaã, ññagũpeja. Cúã yũũ ññarĩ, wáanetõrã yucũbiro bauúya, jĩyigu.

<sup>25</sup> Jesús cũũye capearipũ ñaapeónemoyigu. Teero tiiári siropũ, cũũ ññarĩ, cũũ capeari quẽnojeá, ãñurõ bauyíro sáa. Niipetirere ãñurõ ññayigu. <sup>26</sup> Jesupé jĩyigu cũũrẽ:

—Mũũya wiipũ diamacũrã coecóputuaya. Macãpũre putuawarijãña. Teero biiri macã macãrãrẽ wederijãña, jĩyigu.

*Pedro Jesuré “mũũ Cõãmacã beserigu niiã” jĩrigue  
(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)*

27 Too niiārira Jesús, cūũ buerá Cesarea Filipoya macã puto niiré macãĩpũ wáayira. Cúã too wáaropũ cūũ bueráre sãĩñáyigu:

—¿Basocá “¿noã niĩ cūũ?” jĩĩ yũure?

28 Cúãpe jĩiyira:

—Sĩquẽrã mũũrẽ “Juan basocáre wãmeõtiri basocũ niiqui” jĩĩya. Āpẽrã “Elías niiqui” jĩĩya. Āpẽrã “profetas menamacũ niigũ niiqui” jĩĩya, jĩiyira.

29 —¿Múãte “¿noã niĩ?” jĩĩ yũure? jĩiyigu.

Pedro yũuyigu:

—Mũũ Cõamacũ beserigu Cristo niĩã, jĩiyigu.

30 —Teeré ãpẽrãrẽ wederijãña, jĩiyigu cúãrẽ.

*Jesús cūũrẽ sããdarere wederigue  
(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)*

31 Cúãrẽ buenacãyigu sũcã.

—Yũũ niipetira sōwãrẽ bayiró ñañarõ netõrõ niirõ tiíadacu. Batoá dutirá, paiaré dutirá, Moisés jóarigue buerá yũure booríadacua. Sããdutiadacua. Cúã teero tiipacári, itiábũreco siro masãgũdacu, jĩiyigu.

32 Cúãrẽ tũomasĩrõrã wedemiyigu. Teeré tũogú, Pedro Jesuré ãpẽrã tũohéropũ néewa, wedenucãyigu:

—Teeré jĩirijãña, jĩimiyigu.

33 Jesús cãmenucã, cūũ bueráre ñña, Pedrore jĩiyigu:

—Satanás tiiróbiro wedesegu tiia mũũjã. “¿Satanás, wáajõãgua; yũũ putore niirijãña!” jĩĩã. Pedro, mũũ masĩria Cõamacũ wãcũrere; basocá wãcũrõbiro wãcũã, jĩiyigu.

34 Basocáre neãduti, cúãrẽ, cũũ bueráre wedeyigu:  
 —Sĩcũ yũre padeó, nũũdugáguño cũũ booró  
 tiidugárenorẽ tiidújããrõ. Basocá cũũrẽ ñañarõ  
 jĩpacari, yũre tuonũnũsearo. Teeré tiigú, curusare  
 apagú tiiróbiro niigũdaqui. 35 Āpĩ sããrere cuiguño  
 yũre “masĩria” jĩgú pecamerũ wáagũdaqui. Āpĩpé  
 yũre “masĩã” jĩ, yé quetire wedegúpe teewa-  
 pamena cũũrẽ sããrĩ, yũũmena catirucujãgũdaqui.  
 36 Sĩcũ atibúreco maquẽ niipetirere wapatápacũ,  
 cũũ yeeripũnarẽ tiidióri, cũũ cũoré dee tiádare niir-  
 icu. 37 Cũũ catiré petihére ñeenómena wapatíriqui.  
 38 Atiditá macãrã ñañaré tiirá yũre padeohéra  
 niĩya. Sĩcũ cúã watoarũ niigũ, yũre “padeóa”  
 jĩ, yé buerere “nũũã” jĩgũno boborijããrõ. Too  
 síro yũ niipetira sõwũ yũ Pacũ asibatéremena,  
 ángleamena pũtuaatigũdacu. Pũtuaatigu, yũre  
 bobosãririgũre yũcã cũũrẽ bobosãricu; yũre  
 “masĩria” jĩrigũre yũcã “cũũrẽ masĩria” jĩgũdacu,  
 jĩyigu.

## 9

1 Cũũãrẽ jĩĩnemoyigu:

—Yũũ ateréja diamacúrã jĩã: Sĩquẽrã ãnopú ni-  
 irã cúã diaadari sũguero, Cõãmacũ dutiré cúãpũre  
 niĩádare tutuaremena atiri iñããdacua, jĩyigu Jesús.

*Jesús baurécutire wasorígue*  
 (Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

2 Seis bũrecori siro Jesús ùtãgú ùmũãrigũrũ  
 mũãwayigu. Tiigũrũ wáagũ, Pedro, Santiago, Juan  
 cúã dícurẽ néewayigu. Toorũ cúã iñãrĩ, Jesús cũũ  
 baurécutirere wasojõãyigu. 3 Cũũye suti bayiró

butiré capemóre wáayiro. ãnopáre teero butiré tiiróbiro basocá suti coseríya. <sup>4</sup> Teero wáari, Elías, Moisémena bauánucã, Jesuména wedesera tiiyíra. <sup>5-6</sup> Cũũ buerá ucúánetõjõãyira. Pedro ãñurõ wãcũripacu, cũũrẽ jĩiyigu:

—Ësãrẽ buegú, marĩ ãnopá niirĩ, ãñunetõjõãã. Itiáwiigã tiicó; sicawiigã mũyaya wii, apewiigã Moiséya wii, apewiigã Elíaya wii tiicó, jĩimiyigu.

<sup>7</sup> Õme diiáti, cũãrẽ tuubiátocojãyiro. Õme watoapũ sícũ wedeseri tũoyíra:

—Ñni yũu macũ yũu bayiró maĩgú niĩ. Cũũrẽ tũoyá, jĩiyigu.

<sup>8</sup> Máata cúã cãmenucã ññarĩ, ãpẽrã cúãmena niĩarira maniyíra; Jesús dícare ññayira.

<sup>9</sup> Cúã ãtãgũpũ niĩarira diiátiri, Jesús jĩiyigu:

—Múã ññaãriguere wederijãwa ména; tée yũu niipetira sõwũ dia masãri siropũ wedewa, jĩiyigu.

<sup>10</sup> Æpẽrãrẽ wederiyira. Cúã basiro cãmerĩ sãññáyira:

—¿Deero jĩĩdũgaro tiigári cũũ diari siropũ masãré? jĩiyira.

<sup>11</sup> Jesuré sãññáyira:

—¿Deero tiirá Moisés jóarigue buerá “Cõãmacũ beserigu atiadari sũguero, Elías atisũguegũdaqui” jĩĩ buei? jĩiyira.

<sup>12</sup> Jesús cúãrẽ yũuyigu:

—Elías atisũguere, niipetire quẽnosũguéadare diamacãrã niĩã. Yũu niipetira sõwũrẽ profetas jóarigüecã diamacãrã niĩã. Biiro jóare niĩã: “Niipetira sõwũ ññaarõ netõgũdaqui; cũũrẽ booríadacua”, jĩĩã. <sup>13</sup> Yũure tũoyá: Elías jeatoawi. Cũũrẽ profetas

jĩrirobirora diamacũ wáariro niiwũ. Basocá cũrẽ cúã booró tiidugáriguere tiitóarira niiwã, jĩyigu.

*Jesús wãtĩrẽ wĩmagũpũre niĩariguere cõãwionecorigue*

*(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)*

<sup>14</sup> Jesús buerá niirõpũ diijeára, paũ basocá niirĩ ññayira. Moisés jóarigue buerá, Jesús buerámena bayiró cãmerĩtutiyira. <sup>15</sup> Jesús jeari ññarã, bayiró ññamanijõãyira. Máata cũũ pũtopũ cutuáti, cũũrẽ aññudutiyira. Cũũ cúãrẽ sãĩñáyigu:

<sup>16</sup> —¿Múã ñeenórẽ cãmerĩtutira tiiarĩ cúãmena? jĩyigu.

<sup>17</sup> Sícũ paũ watoapũ niigú yũũyigu:

—Ûsãrẽ buegú, yũũ macũ wãtĩ cõogúre mũũrẽ néeatiawũ. Wãtĩ cũũrẽ wedeseheri tiii. <sup>18</sup> Cũũ wáaro ñee, cõãcũĩ. Cũũpe sobotu, bacadiyó, buucócũmuãĩ. Yũũ mũũ bueráre “cõãwionecobosaya” jĩmiãwũ. Cõãmasĩriawã, jĩyigu.

<sup>19</sup> Jesús cúãrẽ jĩyigu:

—Múã yũũre padeorídojãã. Yũũ múãmena yoari niirucujãrĩcãrẽ, padeoríbocu. ¿Nocõrõ yoari múãmena põõtẽõgũdari yũũ? Wĩmagũrẽ néeatiya yũũ pũto, jĩyigu.

<sup>20</sup> Cũũ pũtopũ néenjeayira. Wãtĩ Jesuré ññagũ, máata wĩmagũrẽ ñaacũmurĩ tiiyigu. Cũũpe ñaacũmu, tũnumecũ, sobotuyigu. Jesús cũũ pacũre sãĩñáyigu:

<sup>21</sup> —¿Deero biiripũ ate wáanucãrĩ? jĩyigu.

—Wĩmagũpũra, jĩyigu—. <sup>22</sup> Pee peti wãtĩ cũũrẽ sãĩdugágu, pecamepũ ñaacũmu, díapũ ñaañũarucuri tiii. Mũũ tiiarũmasĩgũ, ñsãrẽ bóaneõ ññagũ, tiiarũya, jĩyigu.

23 —¿Deero tiigú “mũũ tiápumasĩgũ” jĩĩ? Padeoráre niipetire tiápumasĩnoã, jĩĩyigũ Jesupéja.

24 Máata cũũ pacupe bayiró busurómena jĩĩyigũ:  
—Padeóa. Nemorõ yũure padeorí tiiyá, jĩĩyigũ.

25 Jesús basocá paũ cũã pũtopũ cutuátiri ñĩagũ, wãtĩrẽ tuti, jĩĩyigũ:

—Wãtĩ wedeseheri, tuohéri tiigú, yũũ mũũrẽ witiwadutia. Mũũ wĩmagũpure niigú, witiwaya; cũũpure sããwanemorijãña sãa, jĩĩyigũ.

26 Wãtĩ acaribí, wĩmagũrẽ tũnumecũrĩ tii, witiyigũ. Diaarigũ tiiróbiro pũtuáyigũ. Æpẽã cũũrẽ “diajõãĩ” jĩĩmiyira. 27 Jesús cũũrẽ wãmopũ ñee, wéemũõnũcõrĩ, wãmũnũcãyigũ.

28 Too síro Jesús wiipá sããwari, cũũ buerá Æpẽã tuohéropũ cũũrẽ sãĩñáyira:

—¿Deero tiirá ùsã wãtĩrẽ cõãwionecomasĩriayiri? jĩĩyira.

29 —Ñininó wãtĩrẽ cõãwionecodugara, Cõãmacũrẽ sãĩ, betirémene dícu cõãrõ booa, jĩĩyigũ.

*Jesús cũũrẽ sããdarere wedenemorigue  
(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)*

30 Too niiãrira Galilea ditapũ netõwáyira. Cũã too wáariguere Æpẽãrẽ masĩrĩ booríyigũ. 31 Cũũ buerá dícuere buegũ tiiyíyigũ.

—Yũũ niipetira sõwũ Æpẽãpũre ticonogũdacu. Yũũre sããdadua. Cũã teero tiipacári, itiábureco siro masãgũdacu, jĩĩyigũ.

32 Cũãpe cũũ jĩĩariguere tuomasĩriyira. Tuomasĩripacara, cuira, sãĩñáriyira.

*¿Nii uputí macũ niĩ?  
(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)*

<sup>33</sup> Capernaumpu jeayira. Wiipá cúa niirĩ, Jesús cúãrẽ sãĩñáyigu:

—Múa maa atira, ¿ñeenórẽ wedesera tiiárĩ? jĩyigu.

<sup>34</sup> Cúãpe yuuriyira. Maapu atira, “¿nii marĩ wa-toare nemorõ upatĩ macũ niĩ?” jĩ wedeseatiyira.

<sup>35</sup> Teero tiigú, Jesús jeanuã, cúã buerá docere neãduti, jĩyigu:

—Sĩcũ upatĩ macũ niidugagu, niipetirare pade-cotegu tiiróbiro niirõ booa. Teero biiri niipetirare tiiápuro booa, jĩyigu.

<sup>36</sup> Sĩcũ wĩmagũrẽ cúa decopu nũcõ, cúãrẽ néepa, jĩyigu:

<sup>37</sup> —Sĩcũ ãni wĩmagũbiro biigũre ñña, “yuu Jesuré maĩã; teero tiigú cúãrẽ boca maĩgũda” jĩ wãcũboqui. Cúã teero wãcũgũ, cúãrẽ maĩgũ, yuucãrẽ maĩgũ tiii. Yuure boca maĩgũ, yuu dícare maĩgũ mee tiii; yuure ticodiocorigucãrẽ teorora maĩgũ tiii, jĩyigu.

*Marĩrẽ cãmotáhegu marĩrẽ tiiápugu niĩ  
(Mt 10.42; Lc 9.49-50)*

<sup>38</sup> Juan Jesuré wedeyigu:

—Ûsãrẽ buegú, sĩcũ mũũ wãmemena wãtĩãrẽ cõãwionecori ññaãwũ. Cúã marĩ menamacũ mee niĩãwĩ. Teero tiirã, cúãrẽ cãmotáawũ, jĩmiyigu.

<sup>39</sup> Jesupé cúãrẽ yuuyigu:

—Cãmotãrijãña. Sĩcũ yuu tutuaremena teenórẽ tiiẽñonetõnegũ, too síro yuure ñañarõ wedese-masĩriqui. <sup>40</sup> Marĩrẽ cãmotáhegu marĩrẽ tiiápugu niĩ. <sup>41</sup> Yuũ ateréja diamacũrã jĩã: Sĩcũ múãrẽ

“Cõãmacũ beserigu nũnũrã niĩya” jĩĩ, oco tããgũ, wapatáre buagúdaqui, jĩiyigu.

*Ñañaré tiiri, quio niĩã*  
(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

<sup>42</sup> Jesús jĩĩnemoyigu:

—Yũure padeorágãrẽ ñañaré tiidutígũnorẽ ñañanemorõ wáaadacu. Cũũrẽ ãtãgã pairígamena cũũ wãmũãrũ siatúyo, díã pairímaarũ cõãñocori, nemorõ ãñubocu. <sup>43-44</sup> Mũũya wãmo mũũrẽ ñañarére tiiri tiibócu. Teero wáari, páatacõãjãña. Sicawãmomena catiré petihéropũ jeari, ãñujãã. Pũawãmómena pecamerũ wáaripeja, ñañanetõjõãcu.\* <sup>45-46</sup> Mũũya dupo mũũrẽ ñañarére tiiri tiibócu. Teero wáari, páatacõãjãña. Sicadupomena catiré petihéropũ jeari, ãñujãã. Pũadupómena pecamerũ mũũ cõãdioconorĩpeja, ñañanetõjõãcu.† <sup>47</sup> Mũũya capea ññaré mũũrẽ ñañarére tiiri tiibócu. Teero wáari, tiigaré odewecõãjãña. Sicapeamena Cõãmacũ Ōpũ niirõpũ jeari, ãñujãã. Pũacaréamena pecamerũ mũũ cõãdioconorĩpeja, ñañanetõjõãcu. <sup>48</sup> Pecamerũ becoa diariya. Pecamecã yatiria.

<sup>49</sup> ’Pecame móã tiiróbiro niicu: Ñañaré maniré wáari tiicú. Teero biiri bóari tiirícu. <sup>50</sup> Móã ocare yaari, ãñuniã. Tee móã ocaheri, nemo ocari ti-imasĩña manicú. Múã móã ocare tiiróbiro niĩña. Cãmerĩquẽre manirõ ãñurõ niirecutiya, jĩiyigu.

\* **9:43-44** Аперũ бũсрũрũ versículo 44 baurícu; аперũрã baurú. Biiro jĩĩã: 44 Pecamerũ becoa diariya; pecamecã yatiria.

† **9:45-46** Аперũ бũсрũрũ versículo 46 baurícu; аперũрã baurú. Biiro jĩĩã: 46 Pecamerũ becoa diariya; pecamecã yatiria.



# 10

*Múã n̄mosãnumiãrẽ cõãrijãña  
(Mt 19.1-12; Lc 16.18)*

<sup>1</sup> Too niiãrigu Judea ditapu wáa, día Jordán apeniñapá jeayigu. Toopúre basocá neãyira sũcã. Cũũ tiirucúrobirora cúãrẽ bueyigu. <sup>2</sup> Fariseo basoca cũũ putopu jeayira. Cũũrẽ ñañarõ jĩrẽ buadugára, sãĩñáyira:

—¿Sĩcũ cũũ n̄morẽ cõãjãmasĩgari? ¿Marĩrẽ dutirẽ teerora jĩĩ? jĩiyira.

<sup>3</sup> Jesupé sãĩñáyigu:

—¿Moisés deero dutiyiri? jĩiyigu.

<sup>4</sup> Cúãpe yũuyira:

—Moisés sĩcũ cũũ n̄morẽ “atewapá mũũrẽ cõãã” jĩĩrípũrẽ jóatoa, cõãmasĩnoã, jĩĩ jóarigu niĩwĩ, jĩiyira.

<sup>5</sup> Jesús jĩiyigu:

—Múã ñecũsũmũã Cõãmacũ dutirere tiidugáheri ñagũ, Moisés tee dutirere cũũrigu niĩwĩ. <sup>6</sup> Cõãmacũ niipetire cũũ sicato tiinũcãritopũre ãmũ, numiõ tiirígu niĩwĩ. <sup>7</sup> “Teero tiigú, ãmũ cũũ pacure, cũũ pacore merẽã witi, cũũ n̄moména niigũdaqui. <sup>8</sup> Cúã pũarã sicaõpũũ tiiróbiro putuáadacua”, jĩirigu niĩwĩ Cõãmacũ. Teero tiirá, pũarã niiriya. Sĩcũ tiiróbiro niĩya. <sup>9</sup> Cõãmacũ cúãrẽ sicaõpũũrã tiiróbiro niirĩ tiirĩ siro, ãpĩ cúãrẽ cãmerĩ cõãrĩ tiirĩjãrõ booa, jĩiyigu.

<sup>10</sup> Wiipá coerá, Jesús buerá cũũrẽ sãĩñáyira sũcã tee maquẽrẽ. <sup>11</sup> Cúãrẽ yũuyigu:

—Cũũ n̄morẽ cõãgũ, apegoré n̄mocatigano cũũ n̄mo niisuguerigomena ñañarõ tiigú tiiquí.

<sup>12</sup> Numiðcã coo manurẽ cõã, ãpĩména manucutigo, coo manũ niisuguerigymena ñañarõ tiigó tiicó. Tee Cõãmacũrẽ netõncãre niĩã, jĩiyigu.

*Jesús wĩmarãrẽ sãibosárigue*  
(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup> Wĩmarãrẽ Jesús puto néewayira ñaapeódutira. Cũãrẽ néewarare cũũ buerá tutimiyira. <sup>14</sup> Cũã teero tiirí ññagũ, Jesús cũãmena cúayigu. Cũãrẽ jĩiyigu:

—Wĩmarã yũũ puto atiaro. Cãmotárijãña. Cõãmacũ dutirére aññurõ wãcũnũnuserano ãniãgã tiiróbiro wãcũrã niĩya. <sup>15</sup> Yũũ ateréja diamacũrã jĩĩã: ãniãgã tiiróbiro Cõãmacũ dutirére aññurõ wãcũnũnuse tihéranorẽ cũũ dutiré cúãpũre jeaboarigue cúãrẽ jearicu, jĩiyigu.

<sup>16</sup> Teeré jĩitoa, wĩmarãrẽ néeara, cúãrẽ ñaapeó, Cõãmacũrẽ: —Ñniãrẽ aññurõ tiiyá, jĩĩ sãibosáyigu.

*Jesuména pee cũogú wedeserigue*  
(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

<sup>17</sup> Jesús wáagudu tiirí, sĩcũ cutũjeáyigu. Cũũ puto ñicãcoberimena jeacũmu, sãĩñáyigu:

—Basocáre buegú aññugú, ¿yũũ ñeenó tiigúdari, catiré petihére buadugágu? jĩiyigu.

<sup>18</sup> Jesús cũũrẽ yũũyigu:

—Mũũ yũũre “aññugú” jĩĩã. Cõãmacũ sĩcũrã aññugú niĩĩ. <sup>19</sup> Mũũ Cõãmacũ dutiré cũũriguere masĩcu. “Basocáre sãĩrijãña. ãpĩ nũmorẽ ñeaperijãña. Yaarijãña. ãpẽrãrẽ jĩĩditoremene wedesãrijãña. ãpẽrãyére ãmarijãña. Mũũ pacũ, mũũ pacore padeoyá”, jĩĩã, jĩiyigu.

20 —Īsārē buegú, yuu wĩmagũpara tee niipe-tirere tiimúãatimiwũ, jĩĩmiyigu.

21 Jesús cūārē maĩrēmena ĩña, jĩĩyigu:

—Muarē sicawāme dusaa. Mũũ cuorere dúapetijāgũ wáaya. Tee dúa wapatáariguere bóaneōrārē batoya. Teero tiigú, Cōãmacũ putopure pee añuré buagúdacu. Túajea, ati, yũure nũnũwá, jĩĩmiyigu.

22 Cũũ teero jĩĩrĩ tuogú, tusarijōãyigu. Pee apeyé cuojĩgũ, wācũpati, putuajōãyigu.

23 Jesús cũũ puto ĩñabate, cũũ bueráre jĩĩyigu:

—Pee apeyé cuoráno Cōãmacũ dutirere añurō tiinũusedugari, wisió niicu, jĩĩyigu.

24 Cũũ buerá cũũ jĩĩariguere tuorá, tuomaníjōãyira. Cũārē jĩĩnemoyigu:

—Yáa wedera, Cōãmacũ dutirere añurō tiinũusedugari, wisió niicu. 25 Wáicu camello wāmecutigu awigá copegãpu sããcãmewitimasĩriqui. Toorá nemocú, pee apeyé cuoráno Cōãmacũ dutirere añurō tiinũusedugaripereja, jĩĩyigu.

26 Teeré tuorá, bayiró tuomaníjōãrã, cãmerĩ sãĩñáyira:

—Too docare ¿noãpé netõnénoãdari? jĩĩyira.

27 Jesús cũārē ĩñagũrã, jĩĩyigu:

—Basocá cũã basiro netõnémasĩriya. Cōãmacũpereja wisióre manidójãã, jĩĩyigu.

28 Pedrope jĩĩncãyigu:

—Tuoyá ména. Īsãpe niipetire ũsã cuoríguere cũũjōãatiwu, mũũmena nũnũãda jĩĩrã, jĩĩyigu.

29 Jesús yũyigu:

—Yuu ateréja diamacúrã jĩĩã: Sĩcũ yũure maĩgú cũũya wii, cũũ baira, cũũ pacũũmũã, cũũ põna,

cũÿye ditare cũÿjõã, “basocáre netõnére quetire wedegu wáaguda” jĩgúnope <sup>30</sup> cũũ cũũwarigue nemorõ buagúdaqui. Atibárecopure nemorõ wiserí, cũÿya wedera, pacosãnumiã, põna, dita buagúdaqui. Ápẽrã cũÿrẽ ñañarõ tiipacári, teeré buagúdaqui. Too síropucãrẽ Cõãmacũmena catiré petihére buagúdaqui. <sup>31</sup> Mecütígãrẽ paũ upatí macãrã too síropure bári niirã niiãdacua. Bári niirã too síropure upatí macãrã niiãdacua, jĩÿyigu Jesús.

*Jesús cũÿrẽ sããdarere ñĩãrĩ wederigue  
(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)*

<sup>32</sup> Cũã Jerusalénpu mũãwari, Jesús cũãrẽ sugueyigu. Cũũ buerá ññamanijõãyira. Basocá cũã siro nũnrãcã cuiyira. Jesús cũũ buerá docere suowá, cũÿrẽ wáaadarere wedeyigu:

<sup>33</sup> —Mũã ññãã: Marĩ Jerusalénpu wáara tiia. Toopá yũ niipetira sõwũ niipacari, paiaré dutirá, Moisés jóarigue buerápure ticoadacua. Cũã sããdutíadacua yũre. Cũãrã judíoa niihẽrãpуре ticonetõneãdacua. <sup>34</sup> Yũre buijã, usecó eobatétu, tãna, sãããdacua. Itiábureco siro masãgũdacu, jĩÿyigu.

*Santiago, Juan Jesuré sãĩríguie  
(Mt 20.20-28)*

<sup>35</sup> Santiago, Juan Zebedeo põna Jesús putopu jea, cũÿrẽ sãĩyira:

—Ësãrẽ buegú, ùsã sãĩãdarere mũũ ticori boogá, jĩĩmiyira.

<sup>36</sup> —¿Ñeenó yũ tiirí boogári? jĩÿyigu.

37 —Muu õpũ sããgũ, muu duirípĩrõ putogãpu dupowa úsãrẽ. Sĩcũ diamacãpe, ãpĩrẽ acuniñape dupowa, jĩmiyira.

38 Jesús cúãrẽ jĩiyigu:

—Yuu õpũ sãããdari suguero wãaadarere múã masĩria. ¿Yuu ñañarõ netõãdarobirora múãcã ñañarõ netõrã nucãbógari? ¿Yuuare cúã sããdarobirora múãcã cúã sãrĩ nucãbógari? jĩiyigu.

39 —Éjũ, ñañarõ netõ, diamasã, jĩiyira.

Jesús jĩiyigu:

—Múãcã yuu tiiróbiro posa, diaadacu. 40 Teeré wedemasĩpacu, “sĩcũ diamacãpe, ãpĩ acuniñape dupoguda” jĩimasĩriga. Tee yuu dutiré niiria. Cõãmacũ toopá duiadarare besetoawi, jĩiyigu.

41 Cúã menamacãrã puamóquẽñerã Santiago, Juan sãrĩ tũorã, cúayira. 42 Jesús cúãrẽ suocó, jĩiyigu:

—Múã masĩã: Niipetire dita macãrãrẽ dutirá Cõãmacãrẽ masĩhãrã cúã booró dutiãmajãya. Cúã doca macãrãcã acaribíremena dutiia, cúã dutirere tiipetídutira. 43 Múãpeja cúã tiiróbiro tiirĩjãña. Merẽ tiirécũtiya. Múã ɸpũtĩ macãrã niidugara, ãpẽrãrẽ tiápuri basoca niĩña. 44 Sĩcũ ãpẽrã nemorõ niidugaguno niipetirare padecotegu tiiróbiro niirõ booa. 45 Yuu niipetira sõwũ niipacu, ãpẽrã yuuare tiápuaro jĩngũ mee atiwu. Yuupe basocãre tiápugu atigu tiiwú. Teero biiri paũ basocã ñañaré tiiré wapa diabosa netõnégũ atigu tiiwú jĩiyigu.

*Jesús Bartimeorẽ ñarĩ tiirigue*

*(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)*

46 Cúã Jerusalénpu maawára, Jericópu jeasugueyira. Tiimacãpu Jesús cũũ buerãmema

netōwári, paɯ basocá cūūrē nɯɯyíra. Sícū capeari baunóhēgū maa wesapɯ niyeru sãiduíyigɯ. Cūū wãmecutiyyigɯ Bartimeo, Timeo macū. <sup>47</sup> “Jesús Nazaret macā macū atii” jĩĩrĩ tɯogú, Bartimeo bayiró busurómena jĩĩnɯcāyigɯ:

—¡Jesús, David pãrãmi niinɯnɯsegɯ, yɯɯre bóaneõña! jĩĩyigɯ.

<sup>48</sup> Paɯ cūūrē: —Nocõrõrã ditamaníjõãña, jĩĩ tɯ-timiyira.

Cūūpe jĩĩnemosãjãyigɯ:

—¡David pãrãmi niinɯnɯsegɯ, yɯɯre bóaneõña! jĩĩyigɯ.

<sup>49</sup> Jesupéja putuánucã: —Atiario, jĩĩyigɯ.

Cūū cūūrē jĩĩyira:

—Ãñuãdacu. Wũmɯnɯcãcoya. Mɯɯrē atidutii, jĩĩyira.

<sup>50</sup> Teeré tɯogú, sutiró sotoá macãrõrē tuuwécojã, bupucatúa, Jesús puto wáayigɯ.

<sup>51</sup> —¿Mɯɯrē deero tiiri boogári? jĩĩyigɯ Jesús.

—Basocáre buegú, yɯɯre ñnarĩ tiiyá, jĩĩyigɯ.

<sup>52</sup> Jesús cūūrē jĩĩyigɯ:

—Mɯɯ padeojĩgū, netõnénoãrigupɯ putuáa. Ññurõ wáaya, jĩĩyigɯ.

Cūū teero jĩĩrĩrã, ññajõãyigɯ sáa. Ñña, maapɯ Jesuré nɯnɯwáyigɯ.

## 11

*Jesús Jerusalénɯ sããwarigue*

*(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)*

<sup>1</sup> Jesús cūū buerámena Jerusalénɯ jeadaro péero dɯsayíro. Betfagé, Betania macãrĩɯ jeayira.

Teemacãrĩ Ɖtãgũ Olivo puto niĩã. Toopá cũu buerá puarãrẽ jĩiyigu:

<sup>2</sup> —Imacã marĩ díamacũ niirĩ macãpu wáaya. Toopá jeara, máata sícũ burro wĩmagũ siatúnucõãrigure buajeáadacu. Cũu pesaya manigũ niiqui ména. Cũurẽ jõã, néeatiya. <sup>3</sup> Múãrẽ “¿deero tiirá cũurẽ jõãĩ?” jĩrĩ, “marĩ Ɖpũ booáwĩ; máata wiyajãgũdaqui” jĩĩña, jĩiyigu.

<sup>4</sup> Cũã wáa, maapu siatúnucõãrigure buajeáyira. Wii díamacãpu niiyigu. Cũurẽ jõãyira.

<sup>5</sup> Toopá nucũrã: —¿Deero tiirá cũurẽ jõãĩ? jĩiyira.

<sup>6</sup> Cũãpe Jesús dutiarirobirora yũyira.

—Néewaya, jĩiyira cúãrẽ.

<sup>7</sup> Jesús puto néewayira. Burro sotoapu cúãye suti sotoá maquẽrẽ tuuwépeoyira. Jesús cũu sotoapu mũãpeayigu. <sup>8</sup> Cũurẽ padeorá, pau cũu netõwáadarimapu cúãye suti sotoá maquẽrẽ sẽõcũyira. Æpẽrã yucu dupuri pũũrĩcatire cúã páata néeatiariguere cũusugueyira. <sup>9</sup> Cũu suguero wáara, cũu siro nũnrã bayiró busurómena jĩiyira:

—¡Marĩ Ɖpũrẽ usenire ticoada! ¡Ñni Cõãmacũ ticodiocorigu niĩĩ! ¡Cũurẽ ãñurõ tiíaro! <sup>10</sup> ¡Cũu Ɖpũ sããrĩ, ãñurõ wáaaro! ¡Marĩ ñecũ David Ɖpũ niiriro tiiróbiro ãñurõ wáaaro! ¡Niipetira ãmũãse macãrã cũurẽ “ãñunetõjõãĩ” jĩ, usenire ticoaro! jĩiyira.

<sup>11</sup> Jesús Jerusalénpu jeagu, Cõãmacũwiipu sããwayigu. Toopá niipetire tiiwĩ maquẽrẽ ñĩapetijãyigu. Naĩrõpu tiiyíro. Teero tiigá, Betaniapu cũu buerá docemena wáajõãyigu.

*Jesús higueraɣure sñirĩ tiirígue  
(Mt 21.18-19)*

12 Apebáreco bóeri Betaniapɯ niiãrira cãmerɯtãari, Jesús jɯabóayigu. 13 Higueraɯ ãñurõ pũürĩcutirigure yoaropɯ ñayigu. “Ducacaticura” jĩgũ, ññagũ wáamiyigu. Pũürĩ dícu buayigu. Butirítono niiriyiro.\* 14 Jesús tiiguré jĩyigu:

— ãpẽrã atigú ducare yaanemoricua sáa, jĩyigu.  
Cũ teero jĩrĩ, cũ buerá tɯoyíra.

*Jesús Cõãmacũwiipɯ dúari basocare cõãwionecorigue*

*(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)*

15 Too síro Jerusalénɯ jeayira. Jesús Cõãmacũwiipɯ sããjeagu, dúari basocare, teeré sãñérãrẽ cõãwionecoyigu. Niyeru wasorí basocaye mesarire tuunécõãcũjãyigu. Bua dúari basocaye duirepĩrcãrẽ teerora tiyigu. 16 Niipetirare apeyenómena Cõãmacũwiipɯ sããcãmewitidugarare cãmotáyigu. 17 Basocáre bueyigu:

— Cõãmacũye queti jóaripũɯ biiro jĩã: “Yáa wii ‘niipetire dita macãrã Cõãmacũmena wedeseri wii niiã’ jĩrí wii niiãdacu”,† jĩ jóare niiã. Múãpe yaarẽpira dúari wii niirĩ tiia, jĩyigu.

18 Paiaré dutirá, ãpẽrã Moisés jóarigue buerá Jesús jĩãriguere tɯoyíra. Teero tiirá, cũã “¿deero tii marĩ ãñirẽ sããdari?” jĩ ãmaãñucãyira. Basocá Jesús buerére tɯomanĩjõayira. Teero wáari ññarã, paiaré dutirá, Moisés jóarigue buerá cũrẽ

\* **11:13** Higueraɯpũrĩ wasowitiatiri, metãpágã witiaticu. Teepare sãmerérena yaanocu. Jesús teeré ãmaãmijyi. Teepagã ñaadiari siro, pacapá ãñurõ ipitire witiatinucãcu. Metãpágã manirĩ, pacapácã witiaticu. † **11:17** Isaías 56.7.



cuiyira. <sup>19</sup> Náicũmuatiri, Jesús tiimacã niiãrigu witi, pũtũajõãyigu sũcã.

*Higueragu sñidãrigue*

*(Mt 21.20-22)*

<sup>20</sup> Apebũreco bóeri wáara, higueragure nũcõrĩpara sñiãrigure ññayira. <sup>21</sup> Pedro Jesús higueragure jĩãriguere wãcũgũ, jĩyigu:

—Ësãrẽ buegú, ññaña. Iigú mũ tutiarigu sñijõããyu, jĩyigu.

<sup>22</sup> —Cõãmacũrẽ padeoyá, jĩyigu Jesús cúãrẽ —. <sup>23</sup> Yũ ateréja diamacũrã jĩã: Apetó tiigú, sñcũno atigú ùtãgũrẽ “wáa, díapu ñaacoñuãña” jĩboqui. Cũ “teerora wáaadacu” jĩ padeorí, cũ jĩãrirobirora wáaadacu. “Õba, wáaricura” jĩrijãrõ booa. <sup>24</sup> Teero tiirá, ãñurõ tũoyá: Múã apeyenó Cõãmacũrẽ sãĩrã, “diamacũrã ticogũdaqui” jĩ padeorá, cũoádacu. <sup>25</sup> Múã Cõãmacũrẽ sãĩrã, ãpẽrã múãrẽ ññañarõ tiiriguere acabóya. Múã teero tiirí ññagũ, marĩ Pacũ ùmũãsepũ niigũcã múã ññañaré tiirére acabógũdaqui. <sup>26</sup> Múãrẽ ññañarõ tiiráre múã acabóheri, cũcã múã ññañaré tiirére acabóriqui, jĩyigu.

*Jesuré “¿noã dutirémene teeré tiii?” jĩrigue*

*(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)*

<sup>27</sup> Opatutí Jerusalénpu jeayira. Jesús Cõãmacũwĩpu wáanetõrĩ, paiaré dutirá, Moisés jóarigue buerá, ãpẽrã bũtoá dutirá Jesús pũtopũ jeayira. <sup>28</sup> Jesuré sãññáyira:

—¿Noã dutirémene mũ teeré tiii? ¿Noã mũrẽ dutiré ticori, mũ teeré tiirí? jĩmiyira.

<sup>29</sup> Jesús cúãrẽ yũyigu:

—Yuccã múãrẽ sãĩnãgũda. Múã yũre yũri, múãrẽ “ate dutirémëna tiia yũ” jĩgũda. <sup>30</sup> ¿Noã Juanrẽ wãmeõtidutigũ ticocoyiri? ¿Cõãmacũ o basocãre ticocoyiri? Yũya, jĩmiyigũ.

<sup>31</sup> Cũãpe cãmerĩ wedeseyira:

—Marĩ “Cõãmacũ ticocorigũ niuwĩ” jĩrĩ, cũũ marĩrẽ “too docare ¿deero tiirã cũũrẽ padeoriri?” jĩboqui. <sup>32</sup> Marĩ “basocã cũũrẽ ticocorira niuwã” jĩmasĩriga, jĩyira. Basocãre cuiyira. Niipetira “Juan profeta niuwĩ” jĩ padeoyira. <sup>33</sup> Teero tiirã, cũã Jesuré: —Masĩriga, jĩyira.

Jesús cũãrẽ jĩiyigũ:

—Yuccã múãrẽ “ate dutirémëna teerë tiia” jĩ wederia, jĩiyigũ.

## 12

### *Ñãnarã padecoteramena queoré (Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)*

<sup>1</sup> Jesús cũãrẽ queorémëna wëdenũcãiyigũ:

—Sĩcũ ãmũ niyyigũ use wese oterigũ. Otepeti-toa, sãnisãnũcõiyigũ. Use cũã bipesããdari copere ãtãgãpũ coayigũ. Teero biiri ãmũãri wii cũã cote-duiadari wiire tiyyigũ. Aperopú wãanetõgũ wãagu, ãpẽrãrẽ tiiditare wasoyigũ. Waso, wãajõãiyigũ.

<sup>2</sup> Use dũcacutirito niirĩ, sĩcũ cũũrẽ padecotegure ticocomiyigũ. Cũũya dita cũũ wasorirare “use cũã dúa wapatãrere decomëna ticocoaro yũre” jĩcomiyigũ. <sup>3</sup> Cũũ toopã jeari, tiidita wasorira cũũrẽ ñee, páa, péerogã ticoripacara, putũocõjãyira. <sup>4</sup> ãpĩ cũũrẽ padecotegure ticocomiyigũ sũcã. Cũũrẽjã dupupũ cãmitu, ñãnarõ buijãyira. <sup>5</sup> Too síro ãpĩrẽ

ticocomiyigu sũcã. Cũũrẽjã diamacũrã sãjãyira sãa. Paũ ticocomiyigu. Æpẽrãrẽ páayira; Æpẽrãrẽ sãjãyira.

<sup>6</sup> 'Cũũ macũ cũũ bayiró maĩgũ dícu dũsayigu. Cũũ siropũ cũũrẽ ticocomiyigu. “Yũũ macũrẽ quioníremena ãñaãdacua”, jĩĩ wãcũmiyigu. <sup>7</sup> Õpũ macũ cũũ pũtopũ jeari, tiidita wasorira cãmerĩ wedeseyira: “Ãnirã niĩ too síropũ atiditaré ñeegũdũ. Jãmũ, sããcó. Cũũ manirĩ, atiditã marĩya dita pũtuãadacu”, jĩĩmiyira. <sup>8</sup> Teero tiirã, cũũrẽ ñee, sãã, tiiwese wesapũ cũũya õpũũrẽ cõãjãyira.

<sup>9</sup> 'Tiidita õpũ cũũrẽ tiiádarere múãrẽ wedegũda. Cũũ ati, cũũya dita wasorirare sããcõãpeti, Æpẽrãrẽ tiiditare ticojãgũdaqui.

<sup>10</sup> 'Múã Cõãmacũye queti jóaripũ buerã niipacara, ate tiipũpũ jóarere tũomasĩria ména: Wii weerira ãtãquire booríyira. Cũũ boorípacari, tiiquira ɸpũtĩ macãqui pũtuãwũ tiwiipãre.\*

<sup>11</sup> Cõãmacũ marĩ Õpũ teero tiirígu niiwĩ.

Cũũ tiiríguere “ãñunetõjõãã” jĩĩ tãgueñanoã,† jĩĩ jóanoã, jĩĩyigu Jesús.

<sup>12</sup> Cũũãpeja “tee queorémene marĩrẽ jĩĩtutigũ ti-iquĩ” jĩĩ masĩjãyira. Teero tiirã, cũũrẽ ñeeãdara tiimíyira. Basocãre cui, ñeemasĩri, wãajõãyira.

*Wapasédutire sãĩñárigue*  
(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

\* **12:10** Judíoa wii tiirã, sicaqui, ãñuríquicare péosugueyira. Tiiqui ãñurõ diamacũ niirĩ, tiiwĩ tũdiri diamacũ wãayiro. † **12:11** Salmo 118.22-23.

13 Cúã aperopú wáa, sīquērã fariseo basocare, Herodere tɔonɔnɔserare sãĩñadutira ticocoyira. Cúã Jesús merẽã yɔuri boomíyira. 14 Jesús pɔtopɔ jea, cãũrẽ jĩyira:

—Basocáre buegú, mɔɔ ãñugú niirere masĩã. Mɔɔ basocáre diamacúrã ãñurõ buegú niiã. Cúã tusaré díɔre wedericu. Ʋpɔtí macãrãrẽ, búri niirãrẽ, niyeru ɔɔorãre, niyeru ɔɔohérare sīcãrĩbíro ñña, wedea mɔɔjã. Cõamacũ cúãrẽ tiidutírere ãñurõ diamacú buea. Teero tiigú, ùsãrẽ wedeya: ¿Romanuã òpũrẽ cãũ niyeru wapasédutirere wapatíadari; o wapatígarite? jĩyira.

15 Jesupé cúã wãcũrere, cúã ñañaré tiidugárere masĩjãyigɔ. Teero tiigú, jĩyigɔ:

—Múã yɔure teero jĩ, wedesãdugara tiia. Niyeruquire néeatiya; ññagũdu tiia, jĩyigɔ.

16 Tiiquire néeatiyira.

—¿Noãyá diapóa, noã wãme tusai? jĩyigɔ.

—César romanuã òpũye tusaa, jĩyira.

17 —Too docare Césaye niirere Césare wiyayá; Cõamacũyere Cõamacũrẽ wiyayá, jĩyigɔ.

Cũũ teero yɔuri, cãũrẽ tɔomaníjõãyira.

### *Diarira masãmuãre wederigue*

*(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)*

18 Sīquērã saduceo basoca Jesús pɔto jeayira. Cúã “diarira masãmuãricua” jĩcua. Jesuré sãĩñáyira:

19 —Basocáre buegú, Moisés dutirere jĩãda. “Sīcũ põnamanígũ diaweori, cũũ bai cũũ numo niirigore dúutuario. Cũũ coomena cũũ sõwũ diarigure põnacútibosaaro”,† jĩ jóarigɔ niiwĩ

† 12:19 Deuteronomio 25.5.

Moisés. <sup>20</sup> Sīcūpōna siete niiyira. Cūã sōwũ n̄mocuṭiyigu. Pōnamanígũrã diajõãyigu. <sup>21</sup> Cũũ siro macũ cũũ sōwũ n̄morẽ dúutumiyigu. Cũũcã pōnamanígũrã diajõãyigu. Cūã siro macũcã coore dúutu, pōnamanígũrã diajõãyigu. <sup>22</sup> Teero dícu wáayiro. Niitugũpucãrẽ teerora wáayiro. Too síro cūã n̄mo niimirigocã diajõãyigo. <sup>23</sup> Cūã siete coore n̄mocuṭimiyira. Diarira masãmuãrĩ, ¿nii n̄mope p̄tuágodari? jĩyira.

<sup>24</sup> Jesupé cūãrẽ yũuyigu:

—Múã Cõãmacũye queti jóaripũ maquẽrẽ masĩria. Cõãmacũ tutuarecãrẽ masĩria. Teero tiirã, wisijõãã. <sup>25</sup> Diarira masãmuãri siro, ãmuã, numiã wãmosíaricua. Ángelea ãmuãsepu niirãbiro niĩya. <sup>26</sup> Diarira masãmuãre maquẽrẽ múã buepacara, t̄omasĩria ména. Múã Moisés jóaripũpu jũũrisati queti buemij̄yu. Tiisatip̄ Cõãmacũ Moisére jĩrigu niiwĩ: “Abraham, Isaac, Jacob Ōpũ niĩã ȳn̄”, § jĩrigu niiwĩ. <sup>27</sup> Cõãmacũ diarira Ōpũ niirii; catirá Ōpũpe niĩ. Teero tiirã, múã wisinetõjõãã, jĩyigu Jesús.

### *Dutiré ɱp̄tí maquẽ*

*(Mt 22.34-40)*

<sup>28</sup> Sīcũ Moisés jóarigue buegũ toopá niiyigu. Jesús saduceo basocamena wedeserere t̄oyígu. Jesús añurõ yũmenirĩ Ìñagũ, cũũ p̄to jea, sãĩñáyigu:

—¿Diiyé niĩ Moisére dutiré cũũrigue bayiró ɱp̄tí maquẽ? jĩyigu.

<sup>29</sup> Jesús cũũrẽ yũuyigu:

---

§ 12:26 Éxodo 3.6.

—Bayiró ɱɱɱɱɱ maquẽ ate niiã: “Israelya põna macãrã, ãñurõ tuoyá: Cõãmacũ marĩ Õpũ sïcũrã niiĩ. <sup>30</sup> Teero tiirá, Cõãmacũ marĩ Õpũrẽ maĩñá. Niipe-tire múã yeeripũnamena, múã wãcũrémena, múã tutuaremena cũũrẽ maĩñá”.\* <sup>31</sup> Tee doca maquẽ dutiré ate niiã: “Mũũ basiro maĩrõ tiiróbirora ãpẽrãcãrẽ maĩñá”.† Ate ɱɱɱɱɱwãmé niipetire apeyé dutiré nemorõ ɱɱɱɱɱ maquẽ niiã, jĩĩyigũ Jesús.

<sup>32</sup> Moisés jóarigue buegũpe jĩĩnemoyigũ sũcã:

—Ãñuniã, basocãre buegũ. Mũũ diamacũ wedea. Cõãmacũ sïcũrã niiĩ. Æpĩ cũũ tiiróbiro niigũ maniquí. <sup>33</sup> Cõãmacũrẽ marĩ yeeripũnamena, marĩ wãcũrémena, marĩ tutuaremena maĩrõ booa. Teero biiri marĩ basiro maĩrõ tiiróbirora ãpẽrãcãrẽ maĩrõ booa. Marĩ Cõãmacũwiipũ tiiré, wãicũrare sĩa sóeditiore, Cõãmacũrẽ apeyenó ticoré ãñuniã. Æñupacari, maĩrépe nemorõ ɱɱɱɱɱ maquẽ niiã, jĩĩyigũ.

<sup>34</sup> Jesupé cũũ diamacũ ɱɱɱɱɱrĩ ãñagũ, jĩĩyigũ:

—Cõãmacũ dutiré mũɱɱɱɱɱre niiãdaro péerogã dũsaa, jĩĩyigũ.

Too síro cũũrẽ tuorã “sãĩñãria sãa” jĩĩ wãcũyira.

*“Cristo ¿noã pãrãmi niiĩ?” jĩĩrigue*

*(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)*

<sup>35</sup> Jesús Cõãmacũwiipũ buegũ, basocãre sãĩñáyigũ:

—¿Deero tiirá Moisés jóarigue buerã “Cõãmacũ beserigũ David pãrãmi niiĩ” jĩĩ? <sup>36</sup> David basirora Espiritu Santo masĩré ticorémena jóarigũ niiwĩ: Cõãmacũ jĩĩwĩ ɱɱɱ Õpũrẽ:

\* **12:30** Deuteronomio 6.4-5. † **12:31** Levítico 19.18.

“Yáa wãmo diamacúniñape duiya,  
tée m̄nrē ñnatutirare m̄n dutiriguere ȳn ãñurõ  
ȳuri tiirípa”, †

jĩ jóarigu niwĩ David. <sup>37</sup> David “ȳn Òpũ” jĩgũ,  
Cõamacũ beseriguere jĩgũ tiirípa niwĩ, cũ p̄rãmí  
niipacari. Teeré ãñurõ wãcũña, jĩyigu.

Basocá pān toopáre niirã Jesús wederére  
useniremena t̄oyíra.

*Jesús Moisés jóarigue buerá tiiréc̄t̄ire wederigue  
(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Jesús basocáre bueḡn, jĩyigu:

—Moisés jóarigue buerá tiirére t̄omasĩrõ  
booa. Cũã suti yoaretõ sãña, wáauseniya. Macã  
decor̄n quioníremena ãñudutiri boocúa. <sup>39</sup> Neãré  
wiserip̄n s̄guero maquẽ duiép̄n dícn duidugacua.  
Boseb̄areco tiiróp̄c̄arē teerora tiidugácu.  
<sup>40</sup> Wapewia numiãye wiserire jĩditorem̄na êmacua.  
Cũã yoari Cõamacũmena wedesera tiiróbiro  
tiiditóya basocáre. Cũãrã ãp̄erã nemorõ ñañarõ  
tiinóãdara niĩya, jĩyigu.

*Wapewio bóaneõgõ Cõamacũrē ticorigue  
(Lc 21.1-4)*

<sup>41</sup> Jesús Cõamacũwiip̄n niigũ, niyeru sããretibari  
díamacũ duiyigu. Teetibarip̄n niyeru sããrĩ,  
ĩñacoduiyigu. Pān niyeru c̄orá pairó sããyira. <sup>42</sup> Sícõ  
wapewio bóaneõgõ jea, p̄naquí wapamanírequiri  
sããyigo. <sup>43</sup> Jesús cũ bueráre atiduti, jĩyigu:

—Ȳn ateréja diamacúrã jĩã, jĩyigu—. Cõamacũ  
ĩñacorop̄n igo wapewio bóaneõgõ niipetira nemorõ  
ticonetõnc̄ayo. <sup>44</sup> Ñiãpeja cúãrē dusaríguere

† 12:36 Salmo 110.1.

ticooya. Coopeja coo c̣omíãrigue, coo yaaré sãibóariguegãrê ticopetijãyo, jĩiyigu.

## 13

*Jesús “Cõãmacũwii cõãnoãdacu” jĩirigue  
(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)*

<sup>1</sup> Jesús Cõãmacũwiipu witiwari, ṣicũ c̣ũũ buegú tee wiserire ãña, jĩiyigu:

—Ûsãrê buegú, ate wiseri c̣ũũ ãtãquiritõmena weeriguere ãñaña. ãñurê wiseri niĩã, jĩiyigu.

<sup>2</sup> Jesupé jĩiyigu:

—Ṃũũ weere wiserire ãñamiã. Too síro ãtãqui apequí sotoápu weemũãrigue putuáricu. Niipetire cõãnoãdacu, jĩiyigu.

*Atibúreco petiádari suguero wáaadare  
(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Jesús c̣ũũ bueráṃena Ûtãgú Olivo Cõãmacũwii díamacũ niirígup̣ũ wáyigu. Toopú duiiri, Pedro, Santiago, Juan, Andrés ãp̣ẽrã ṭuohérop̣ũ c̣ũũrê sãĩñáyira:

<sup>4</sup> —Wedeya ãsãrê. Ṃũũ wedearigue ¿deero biiri wáaadari? ¿Ñeenómena ãñamasĩnoãdari, ate wáaadari sugueroãrê? jĩiyira.

<sup>5</sup> Jesús c̣ũũrê yũuyigu:

—ãñurõ ṭuomasĩña, ãp̣ẽrã jĩĩditori jĩĩrã. <sup>6</sup> Paũ “yũurá niĩã; yũũ Cõãmacũ beserigu Cristo niĩã” jĩĩãdacua. Paũ c̣ũũrê ṇũnũãdacua.

<sup>7</sup> “Cãmerĩsĩãrã tiiáwã” jĩĩrĩ ṭuoádacu. “Toopú cãmerĩsĩãrã tiiáyira” jĩĩrê queticãrê ṭuoádacu. Teeré ṭuorá, cuirijãña. Tee wáaadare niijãrõ tia. Teero wáapacari, atibúreco petiádarõ



dusaádacu ména. <sup>8</sup> Sicapõna macãrã asepõná macãrãmena cãmerĩsĩããdacua. Teero biiiri sicadita macãrã apeditá macãrãmena cãmerĩsĩããdacua. Peeditapure dita cãmeñare wáaadacu. Jubóare wáaadacu. Teeména basocáre bayiró ñañarõ netõré nucããdacu.

<sup>9</sup> 'Múã basiro añurõ wãcũ tugueñaña. Múãrẽ dutirápure tico, judíoa nearé wiseripu tãnaãdacua. Múã yure padeoré wapa dutirá, õpãrã putoꝛu néewanoãdacu. Toopú jeara, yéé maquẽrẽ wedemasĩãdacu. <sup>10</sup> Atibúreco petiádari suguero, niipetire dita macãrã Cõãmacũ basocáre netõnére queti tuosesáadare niirõ tiia.

<sup>11</sup> Múãrẽ dutirá putoꝛu néewari, “¿deero jĩãdari cúãrẽ?” jĩ wãcũhẽrãrã wáawa. Múã jearira, Cõãmacũ múãrẽ wãcũré ticogũdaqui. Teeré wedeseya. Múã mee wedeseadacu; Espíritu Santo wedesegũdaqui. <sup>12</sup> Sícãpõna dutirápure cãmerĩ wedesã, sĩãrĩ tiiádacua. Cúã pacusũmuãcã cúã põnarẽ dutirápure wedesããdacua. Cúã põnacã teorora cúã pacusũmuãrẽ netõnucã, diari tiiádacua.

<sup>13</sup> Niipetira basocá múãrẽ ññatutiadacu yure padeoré wapa. Teero múãrẽ cúã ñañarõ tiipacári, yure padeorucújãrãrẽ Cõãmacũ netõnégũdaqui.

<sup>14</sup> 'Ñañanetõjõãgũrẽ Cõãmacũrẽ padeorídojãgũrẽ ññaãdacu múã. Cõãmacũwiipũ too cũrẽ niidutiherore nucũrĩ ññaãdacu.\* (Ateré buegũ tuomasĩãrõ.) Too cũũ nucũrĩ ññarã, Judea ditapũ niirã ãtãyucapũ dutijõããrõ. <sup>15</sup> Wii sotoáꝛũ pesagũno diiwá, wii popeapũ niirere néegũ

\* **13:14** Tíatorũre profeta Daniel teeré jóarigũ niiwĩ.

sããwaripacũ, dutijõããrõ. <sup>16</sup> Wesepú padegúcã wiipú sutiré néegũ pũtuawaripacũ, dutijõããrõ. <sup>17</sup> Teero wáare burecori niipacósãnumiãrẽ, põna ãpũrã cuorãre bóaneõre burecori niiãdacu. <sup>18</sup> “Tee pũuro niiré burecori wáarijããrõ” jĩĩ, Cõãmacũrẽ sãĩñá. <sup>19</sup> Teero wáare burecori basocãre ñañarõ netõré burecori niiãdacu. Cõãmacũ atibãreco tiirí sirore, tée atitõpũre nocõrõ ñañarõ netõré manirõro niiwã. Too síropũcãrẽ nocõrõ peti ñañarõ netõré maniãdacu. <sup>20</sup> Tee ñañarõ netõré burecorire Cõãmacũ dúoriatã, sícũno netõrĩdojãgũdaqui. Cõãmacũpe cũũ beserirare tiigũ, teero wáare burecorire dúogũdaqui.

<sup>21</sup> ‘Teero wáari, sĩquẽrã múãrẽ jĩĩditoadacua: “Jãã, ññaña. Cõãmacũ beserigũ Cristo ãno niiĩ”, jĩĩmiãdacua. “Toopú niiĩ”, jĩĩmiãdacua ãpẽrãpé. Cũã teero jĩĩrĩ, padeorĩjãña. <sup>22</sup> Pau jĩĩditora niiãdacua. Sĩquẽrã “yũũ Cõãmacũ beserigũ Cristo niiã” jĩĩmiãdacua. “Profeta niiã”, jĩĩmiãdacua ãpẽrãpé. Pee tiĩẽnore tiĩãdacua, cúãrẽ padeoáro jĩĩrã. Cõãmacũ beserirapũrena padeodúri tiidũgãmiãdacua. <sup>23</sup> Múã ãñurõ tũomasĩña. Tee niipetire niiãdarerena múãrẽ yũũ wedesũguetoaa, jĩĩyigũ Jesús.

### *Jesús pũtuatiadare*

*(Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36)*

<sup>24</sup> Jesús wenenemoyigũ:

— Tee ñañarõ netõré burecori siro muĩpũ búreco macũ naĩtĩjõãgũdaqui. Ñami macũcã bóeriqui. <sup>25</sup> Ñocõã ñaacodiadacua. Niipetira ãmũãsepũ niirã cãmeñanoãdacua. <sup>26</sup> Teero wáari, yũũ niipetira sõwũ õmebũrũáripũ tutuaremena asibatédiatiri, basocã ññaãdacua. <sup>27</sup> Too síro ángleare ticocogũdacu. Cũã

néõãdacua yuu beserirare atibúreco niipetiropu niirãrẽ.

<sup>28</sup> 'Múãrẽ oterigu higuerağumena queoré ticoguda. Tiigú pũĩrĩ wasorí, “cãma wáaadaró péerogã dusaa” jĩmasĩã. <sup>29</sup> Tee tiiróbirora yuu jĩãrigue wáari Ìñarã, “niipetira sōwã putuaatiadaro péerogã dusacú” jĩmasĩã. <sup>30</sup> Yuu ateréja diamacũrã jĩã: Atitó macãrã cúã diaadari suguero, tee niipetire yuu jĩãrigue wáaadacu. <sup>31</sup> Ëmũãse, atiditá peticódiaadacu. Yuu wedesere doca petirícu. Niirucujãadacu.

<sup>32</sup> 'Yuu putuaatiadari bureco, tii horare masĩña maniã. Ángelea ùmũãse macãrã masĩriya. Yuu niipetira sōwũcã masĩria. Yuu Pacu sícũrã masĩqui.

<sup>33</sup> 'Múãcã tiiburecore masĩria. Teero tiirã, ãñurõ wãcũtutua, Ìnacoya. <sup>34</sup> Múãrẽ queorémèna wedeguda. Sícũ basocú niiyigu yoaropu wáagũ. Cũũ wáadari suguero, cũũrẽ padecoterare cũũya wiire “coteya” jĩyigu. Cúãcõrõrẽ cúã padeadarere cũũyigu. Sope coterí basocũre ãñurõ Ìnacodutiyigu.

<sup>35</sup> Cúã tiiróbiro múãcã Ìñacorucujãña. Múãcã múã Òpũ coeádari burecore masĩricu. Náicũmurĩ, ñami deco, cãrẽquẽ wederi, o bóeritabe niiboqui.

<sup>36</sup> Yuu wãcũña manirõ putuaatigu, múãrẽ cãñirãrẽ buajeádugariga. <sup>37</sup> Yuu múãrẽ jĩrẽre niipetirare jĩgũda: ãñurõ Ìñacorucujãña, jĩyigu Jesús.

## 14

*Jesuré ñeeãdara wedeserigue*

*(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)*

<sup>1</sup> Pũabúreco dusayíro Pascua bosebureco wáaadaró. Tii bosebureco niirĩ, pã púuri tiiré

wáoya maniré yaanoã. Paiaré dutirá, Moisés jóarigue buerámena Jesuré yayióremena cúã ñeeãdarere câmerĩ wedeseyira, sããdugára.

<sup>2</sup> —Bosebureco niirĩ, tiiríjããda. Basocá cãũrẽ maĩrã, marĩmena cúara, noo booró acaribíãmajãbocua, jĩyira.

*Jesuré sitiaãñúre píopeorigue  
(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)*

<sup>3</sup> Jesús Betaniarũ Simón õpũũ bóa netõríguya wiipũ niiyigu. Jesús yaaduiritabe, sícõ numiõ siti-aãñúruga cõogó jeayigo. Tiigá sitiaãñúre “nardo” wãmecutire wapapacáre posecutíyro. Tiigá ñacõrẽ tuupécojã, cãũya dupu sotoarũ píopeoyigo. <sup>4</sup> ãpẽrã toopú niirã coo teero tiirí ñnarã, cúajõãyira. Cúã câmerĩ jĩyira:

—¿Ate sitiaãñúre wapapacáre búri peti teero ticõãĩ? <sup>5</sup> Ate sitiaãñúrere dúa, sicacũma padegu wapatárocõrõ ãnanóboayu. Teeména bóaneõrãrẽ tiiapuro boomíãyu, jĩyira. Coore tutiyira.

<sup>6</sup> Jesús cúãrẽ jĩyigu:

—¿Deero tiirã coore potocõĩ? Potocõrijãña. Ateré yũre píopeogo, ãñurõ tiigó tiyo. <sup>7</sup> Bóaneõrã múã watoarũ niirucujããdacua. Múã boorítõno cúãrẽ ãñurõ tiiapumasã. Yũrepeja múãmena niirucuricu. <sup>8</sup> Atigó yũre coo jeatuario ãñurõ tiyo. Coo sitiaãñúrere píopeogo, yũre yaará sitiaãñúre tuusããdaro tiiróbiro tiyúetoayo. <sup>9</sup> Yũ ateréja diamacúrã jĩã: Niipetiro atiditapúre Cõãmacũ basocáre netõnére quetire wedewarucura, atigó yũre tiáriguere wedeadacua, coore wãcũdutira, jĩyigu.

*Judas Jesuré cãürẽ ññatutirapure ticoadare  
(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)*

<sup>10</sup> Judas Iscariote Jesús buerá doce menamacũ wáa, paiaré dutiráre jĩiyigu:

—Yuu múãpure Jesuré ticoguda, jĩiyigu.

<sup>11</sup> Teeré tiorá, bayiró useniyira.

—Mũurẽ niyeru wapatíada, jĩiyira.

Teero tiigú, “¿deero tii yũre Jesuré ticoro boomíto?” jĩ wãcũncãyigu.

*Jesús cãũ buerámene yaaturigue*

*(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26)*

<sup>12</sup> Basocá pã púuri tiirémene wúoya maniré yaarí bosebureco niñncãyiro. Tiibureco niirí, oveja Pascua macũ niigũdure sãyíra. Tiiburecore Jesús buerá cãürẽ sãñáyira:

—¿Noopú ãsã Pascua boseyaadarere quẽnobosára wáagari? jĩiyira.

<sup>13</sup> Jesús puarã cãũ bueráre ticocoyigu.

—Jerusalénpu wáaya, jĩiyigu—. Toopú sícũ basocú ocogá turupeogure buajeáadacu. Cãürẽ nũnũwáwa. <sup>14</sup> Cãũ sããwaro tiiwíi õpũrẽ jĩiwa: “¿Noopú niigari yuu buerámene Pascua boseyaadari tatia?” jĩiãwí ãsãrẽ buegú”, jĩiwa. <sup>15</sup> Cãũ ãmũãrõ macã tatia quẽnoãri tatiacapũ ãñogũdaqui. Toopú quẽnoyúewa, jĩicoyigu.

<sup>16</sup> Cãũ buerá wáa, Jerusalénpu jeayira. Toopú jeara, Jesús cúãrẽ jĩãrirobirora niipetirere buayíra. Toopú cúã Pascua boseyaadarere quẽnoyíra.

<sup>17</sup> Náicũmuãri siro, Jesús, cãũ buerá docemene tiiwiipure jeayigu. <sup>18</sup> Cúã yaadui, Jesús jĩiyigu:

—Yuu ateré diamacúrã jĩã: Múã menamacũ sĩcũ yuunena yaaduigu yuure ñatutirapure ticogũdaqui, jĩyigu.

<sup>19</sup> Cúã bayiró wãcũpatiyira.

—¿Yuu mee niiĩ? jĩ sãĩñanucãyira cúãcõrõ.

<sup>20</sup> Jesús cúãrẽ jĩyigu:

—Sĩcũ múã doce menamacũ yuunena atibaparú pãmena soayágura niiĩ. <sup>21</sup> Yuu niipetira sõwũrẽ Cõamacũye queti jóaripũru jĩrõbirora wáaadacu. Bóaneõgũ niigũdaqui yuure ticogũdureja. Cũũ bauáariatã, nemorõ ãñubojĩyu, jĩyigu.

<sup>22</sup> Jesús cúãmena yaagu, pãrẽ née, Cõamacũrẽ usenire ticoyigu. Túajea, pnatásã, batogura, jĩyigu:

—Yaaya. Ate yáa õpũũbiro niiã.

<sup>23</sup> Vino bapare née, Cõamacũrẽ usenire ticoyigu. Túajea, cũũ buerãre tĩãyigu. Niipetira tiibapa maquẽrẽ sĩniyira. <sup>24</sup> Cúãrẽ tĩãgũ, jĩyigu:

—Ate yée díbiro niiã. Yuu diari, yée díi õmayudiaadacu, pau basocá ñañaré tiirere cosebosáaro jĩgũ. Teeména Cõamacũ mama netõnére quetire cũũgũdaqui. <sup>25</sup> Yuu ateréja diamacúrã jĩã: Vino sĩninemóricu sáa; tée Cõamacũ Õpũ niirõru mama vino ññaña manirere sĩnigũdacu, jĩyigu.

*Pedro Jesuré “masĩriga” jĩrique*

*(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

<sup>26</sup> Sicawãme Cõamacũrẽ basarere basapeotoaari siro, Ëtãgũ Olivopu wáajõãyira. <sup>27</sup> Jesús cúãrẽ jĩyigu:

—Múã niipetira yuure cõãwapetijõããdacu. Tee Cõamacũye queti jóaripũru niiã: “Oveja coterí

basocure sîãcõãgũdacu. Teero tiirí, cũyara oveja cúa booró cutubatéjõããdacua”,\* jĩ jóarigue niã.  
 28 Teero wáapacari, yuu diarigupũ masãri siro, yuu mãã suguero Galileapũ jeatoagudacu, jĩyigu.

29 Pedro jĩyigu:

—Niipetira mũũrẽ cõãwari, yuuja mũũrẽ cõãwaricu, jĩmiyigu.

30 Jesús cũũrẽ jĩyigu:

—Yuu ateréja diamacúra jĩã: Mecúa macã ñami puarĩ cãrẽquẽ wedeadari suguero, yuure ãtããrĩ “cũũrẽ masĩriga” jĩditogudacu mũũ, jĩyigu.

31 Pedro jĩyigu:

—Yuuja cúa yuure sîãdugáatã, mũũmena diaguda; mũũrẽ “masĩriga” jĩricu, jĩmiyigu.

Niipetira cãũ buerá teero dícu jĩyucumiya.

*Jesús Getsemaníũ cũũ Pacure sãĩrigue*

*(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)*

32 Too síro Getsemaníũ jeayira. Jesús cũũ bueráre jĩyigu:

—Múa ãno duiyueya ména. Yuu Pacure sãĩgũ wáagu tiã, jĩyigu.

33 Pedro, Santiago, Juanrẽ cũũmena néewayigu. Cũũ bayiró peti yeeripũnapũ wãcũpati, bóaneõnucãyigu.

34 —Yuure diariquiro, wãcũpatire niinetõjõãga. Múa ãno putuáya. Cãnirã mee tiiwá, jĩmiyigu.

35 Cúa beru yoasãñurõ wáa, yepapũ munibiácũmuyigu. Tee ñañarõ netõré jearijããrõ jĩgũ, Cõãmacũrẽ sãiyígu. 36 Sãĩgũ, jĩyigu:

\* 14:27 Zacarías 13.7.

—Pac̄u, niipetirere tiimasĩã m̄u. Ȳu ñañarõ netõãdarere netõnéña. Ȳu teero jĩpacari, ȳu boorére tiiríjãña; m̄u boorépe wáari tiiyá, jĩyigu.

<sup>37</sup> Too síro c̄u buerá p̄top̄ cãmeputúayigu. Cúãrẽ cãniãrirap̄ure buajeáyigu.

—Simón, ¿m̄u cãnigú tiii? ¿Deero tiigú péerogã ñña tiirídojã? jĩyigu Pedroro—. <sup>38</sup> Cãnirã mee tiiyá. Wãtĩ múãrẽ jĩcõãsãrijããrõ jĩrã, Cõãmacũrẽ sãĩñá. Múã wãcũrémena ãñurére tiidugápacari, múãye õpũũrĩpe s̄icãrĩbírĩa, jĩyigu.

<sup>39</sup> Cãmeputúagu, c̄u Pac̄ure sãĩãrirobirora sãiyigu sũcã. <sup>40</sup> Sãĩãri siro, c̄u buerá p̄top̄ cãmeputúagu, cãniãrirap̄ure buajeáyigu sũcã. Cúãrẽ wugoá p̄nijõãyiro. Cũãrẽ deero ȳumãsr̄iyira.

<sup>41</sup> Itiãrĩ cãmeputúagu cúãrẽ jĩyigu:

—¿Múã cãnirã tiii sũcã? ¿Cãni, yeerisãjãrã tiii? Nocõrõrã niã. Ȳure ticoadaro jearo tiia. Ȳu niipetira sõwãrẽ ticoḡdaqui ñañaré tiirãp̄ure.

<sup>42</sup> W̄um̄ucãña. Jãm̄, ȳure ticoḡdu atitoai mée, jĩyigu.

### *Jesuré ñeewarigue*

*(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)*

<sup>43</sup> Jesús cúãmena wedesegu tiiríra, máata cúã menamacũ niimiãrigu Judas jeayigu. Cũãmena pāu basocá espadapĩrĩmena, yuc̄m̄ena atiyira. Cúã paiaré dutirá, Moisés jóarigue buerá, ãpẽrã b̄utoá dutirá ticocoarira niyira. <sup>44</sup> “Ȳu wasopúro ùpũgú cũãrã niiḡdaqui. Cũãrẽ ñee, ãñurõ siatú, néewawa”, jĩsuḡetoayigu Jesuré ticoḡdu.

<sup>45</sup> Máata Jesús p̄top̄ jeagu: —Ȳure buegú, jĩyigu.



Teero jĩgũrã, cũũ wasopúrore ũpũyigu. <sup>46</sup> Teero tiiri ñnarã, Jesuré ñeejõãyira.

<sup>47</sup> Cũũrẽ ñeerĩ, sícũ toopú nuczũgũ cũũya espadare tũãwé, paiaré dutigúre padecotegũya cãmopérore páatacojãyigu. <sup>48</sup> Jesús cúãrẽ jĩyigu:

—¿Yaaréfigure tiiróbiro yũure espadapĩrĩmena, yucũména ñeerã atiarĩ? <sup>49</sup> Búrecoricõrõ yũũ Cõãmacũwiipũ múãmena niiwã, buegu. Yũure ñeeriwũ. Múã mecũtígã tiiré Cõãmacũye queti jóaripũpũ jĩrõbirora wáaro tiia, jĩyigu.

<sup>50</sup> Cũũ buerá cũũ sícũrẽna cõãncõ, dutipetijõãyira. <sup>51</sup> Sícũ mamũ Jesús siro nũnũátiyigu. Cãnigũ cõmarí caseromena dícu cõmarígu niiyigu. Cúã cũũrẽ ñeemiyira. <sup>52</sup> Cũũrẽ ñeema jĩrã, cũũ cõmarí casero dícu wéepãnecojaãyira. Cũũpe sutimanígũ dutijõãyigu.

*Jesuré Judíoare Dutirá Peti pũtopũ néewarigue  
(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Jesuré ñee, paiaré dutigú pũtopũ néewayira. Toopú niipetira paiaré dutirá, ãpẽrã bũtoá dutirá, teero biiri Moisés jóarigue buerá neãyira. <sup>54</sup> Pedrope yoasãñurõ Jesuré nũnũyigu. Paiaré dutigúya wii popea macã yepapũ putuáyigu. Toopú Cõãmacũwii coterí basoca pũto jeanuã, cúãmena pecame sũmaduĩyigu.

<sup>55</sup> Paiaré dutirá, niipetira Judíoare Dutirá Peti “¿deero tii cũũrẽ wedesãrõ boomĩto?” jĩyira, sĩãdũgára. Cũũrẽ sĩãdũgápacara, ñañaré buaríyira.

<sup>56</sup> Pũũ jĩditoremena cũũrẽ wedesãmiyira. Cúã

wedesãre queoró jeariyiro. <sup>57</sup> Æpẽrã wãmũnũcã, jĩĩditoremena cũũ jĩĩriguere wedesãyira:

<sup>58</sup> —“Yũũ atiwíi Cõãmacũwiire basocá tiirí wiire cõãgũda. Itiábureco siro apewíi túajeanũcõgũda. Tiiwíi basocá tiirí wii mee niiãdacu”, jĩĩwĩ ãni, jĩĩyira.

<sup>59</sup> Teero jĩĩpacara, sĩcãrĩbíro wedeseriyira.

<sup>60</sup> Paiaré dutigú cũã watoapu wãmũnũcã, Jesuré sãĩñáyigu:

—¿Mũũ deero tiigú yũũridojãí? ¿Deero jĩĩ yũũgudari cũã wedesãrere? jĩĩyigu.

<sup>61</sup> Cũũpe yũũriyigu. Paiaré dutigú sãĩñánemoyigu:

—¿Mũũrã niiĩ “Cõãmacũ beserigu Cristo, Cõãmacũ ãñugú macũ” cũã jĩĩgú? jĩĩyigu.

<sup>62</sup> Jesús jĩĩyigu:

—Yũũrá niiã. Cõãmacũ tutuare cõnetõgũ pũto cũũ diamacũpe duigudacu. Yũũ niipetira sõwũ toopú duiiri ññaãdacu múã. Yũũ õmebũrũáripũ diiátircãrẽ ññaãdacu múã, jĩĩyigu.

<sup>63</sup> Paiaré dutigú teero jĩĩrĩ tũogú, cũũ basiro cũũyaro sutiroré wéeyigacojãyigu, ãpẽrãrẽ “bayiró cúai” jĩĩdutigu. Cũãrẽ jĩĩyigu:

—Æpẽrã wedesãrĩ boonemória marí. <sup>64</sup> Múã cũũ Cõãmacũrẽ ññaarõ wedeserere tuotóaa. ¿Deero tũgueñaĩ múã? jĩĩyigu.

Niipetira: —Cũũ teero jĩĩrẽ wapa sãĩjãrõ booa, jĩĩyira.

<sup>65</sup> Æpẽrã cũũrẽ ɯsecó eobatétunũcãyira. Cũũ capearire biaápeyira. Cũũrẽ ññaarõ tii, páayira.

—Jĩĩbũaya. ¿Noã mũũrẽ páaarĩ? jĩĩyira.

Cõãmacũwii coterí basocacã cũũrẽ páayira.

*Pedro Jesuré “masĩriga” jĩrigue*  
(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

<sup>66-67</sup> Pedro tiíwií popea macã yepapũ pecame sũmagú tiirí, sĩcõ paiaré dutigúre padecotego jeayigo. Coó cũũrẽ ññagõrã ñña: —Mũcã Jesús Nazaret macã macũmena wáarucuarigũra niĩãrã, jĩyigo.

<sup>68</sup> —Cũũrẽ masĩriga. Ñeenórẽ wedeseگو wedeseگو; tãomasĩriga, jĩyigo.

Cũũ sopepá witiĵeari, cãrẽquẽ wedeyigo. <sup>69</sup> Paiaré dutigúre padecotego cũũrẽ ññagõ, toopú ññanucũrãrẽ jĩñemoyigo:

—Ñni cúa menamacũ niĩ, jĩyigo.

<sup>70</sup> Cũũpe: —Niiria, jĩyigo.

Too sírogã toopú ññanucũrã Pedrore jĩyira:

—Niirõrã mũcã cúa menamacũ niicu. Mũũ Galilea macũ niijĩ; cúa tiiróbiro wedesea, jĩyira.

<sup>71</sup> Cũũ jĩyigo:

—Yũũ diamacú jĩñhẽrĩ, Cõãmacũ yũũre ññañarõ tiĩáro. Yũũ múã wedeseĵure masĩriga, jĩyigo.

<sup>72</sup> Cũũ teero jĩritabera, cãrẽquẽ wedeyigo sũcã. Pedro Jesús jĩĩriguere wãcũbũayigo: “Cãrẽquẽ puarĩ wedeadari suguero, yũũre ññĩãrĩ ‘cũũrẽ masĩriga’ jĩĩĵũdacu mũũ”, jĩyigo. Teeré wãcũbũagũ, bayiró utiyigo.

## 15

*Pilato Jesuré sãĩñárigue*  
(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Bóeri paiaré dutirá, ãpẽrã bũtoá dutirá, Moisés jóarigue buerá, teero biiri niipetira Judíoare Dutirá Peti neãyira. Jesuré sãĩdutĩadarere wedeseyira.

Wedesetoa, Jesuré siatú, néewa, Pilatopure ticoyira.

<sup>2</sup> Pilato cūūrē sāĩñáyigu:

—¿Mũũrã niĩ judíoa õpũ? jĩiyigu.

—Mũũ jĩĩrõbirora cūūrã niĩã, jĩiyigu.

<sup>3</sup> Paiaré dutirá pee wedesâyira cūūrē. <sup>4</sup> Pilato Jesuré sāĩñánemoyigu:

—Cũã mũũrē pee wedesārã tiíya. ¿Mũũ yũũridojáĩ? jĩĩmiyigu.

<sup>5</sup> Jesús yũũriyigu. Teero tiigá, Pilato iĩnamanijõãyigu.

*Jesuré sãĩdutírigue*

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)

<sup>6</sup> Cũmarĩcõrõ Pascua bosebũrecori niirĩ, Pilato sĩcũ peresuwiipũ niigũrē basocá cũã wionécodũgagure wionécorucuyigu.

<sup>7</sup> Teebũrecorire sĩcũ ũmũ peresuwiipũ duiyigu cũũ menamacārãmena. Cũũ wãmecutiyigu Barrabás. Cũã romanuã dutiráre cõãdũgara, cãmerĩsĩâyira.

<sup>8</sup> Basocá Pilato pũtopũ wáa: —Mũũ tiirucúrobirora tiiyá, jĩiyira.

<sup>9</sup> Pilato cũãrē sāĩñáyigu:

—¿Mũã judíoa õpũrē yũũ wionécori boogári? jĩĩmiyigu.

<sup>10</sup> Paiaré dutirá iĩnatutira Jesuré ticoariguere masĩjãyigu. <sup>11</sup> Paiaré dutirá basocáre acaribíri tiiyíra, Barrabápere wionécodutira. <sup>12</sup> Pilato cũãrē sāĩñánemoyigu:

—Mũã “judíoa õpũ niĩ” jĩĩgũpere ¿deero tiirí boogári? jĩiyigu.

13 —¡Cũūrē curusapɥ páabiatudutiya! jĩ acaribíyira.

14 —¿Ñeenó ñañaré tiiárĩ cũũ? jĩiyigu.

Basocápe bayiró busurómena: —¡Curusapɥ páabiatudutiya! jĩnemoyira.

15 Pilato basocámena añurõ putuádugagɥ, Barrabáre wionécobosayigu. Jesuré tãnadutítoaari siro, curusapɥ páabiatu sããdutíyigu.

16 Teero tiirá, surara cúãye wiseri popea macã yeparɥ cũūrē néewayira. Тоорá ãpěrá niipetira surarare néoyira. 17 Cúã Jesuré sicaró õpãya sutiro tiiróbiro sõã ñiisãñúrõca sããyira. Sicabeto pota-mena tiiári beto cũũya dupupɥre péoyira.

18 —Useniã mɥmɥmena, judíoa õpɥ, jĩ buijãyira.

19 Sicagú cãnugũmena cũũya dupupɥre páayira. Cũūrē ɥsecó eobatétu, ñicãcoberimena jeacũmu, buijãyira. 20 Cúã cũūrē buitóa, sõã ñiisãñúrõrē tu-uwécojã, cũũ sãñasuguearirore sããyira. Curusapɥ páabiatu wáara néewayira.

### *Jesuré sããrígue*

*(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)*

21 Sĩcũ Cirene macã macũ cãpũpɥ niiãrigɥ putuãatigɥ tiiyígu. Cũũ wãmecuti-yigu Simón. Puarã pacɥ niiyígu: Alejandro, Rufo pacɥ. Cũũ too netõwári ññarã, Jesús apawari curusare cũūrē apaduti-yira.

22 Jesuré Gólgota buropɥ néewayira. Gólgota jĩrõ, “Dupucoro” jĩrõ tiia. 23 Тоорá vino “mirra” wãmecutire wúoariguemena tããmiyira. Sĩniríyigu.

24 Cũūrē curusapɥ páabiatuyira, diaaro jĩrã. Surara

cũũye suti niimiãriguere batoadara, jĩbuaapeyira, ¿noãrẽ pũtũáadari? jĩĩrã.

<sup>25</sup> Cũũrẽ curusapũ páabiaturi, bóeri nueve niirĩ niiyiro. <sup>26</sup> Basocá cũũrẽ wedesããriguere jóatunoyiro táboarĩpũre: “JUDÍOA ÕPÕ NIÍ”, jĩiyiro. <sup>27</sup> Jesuména pũarã yaarépirare páabiatuyira; sícũ diamacũpe, ãpĩ acuniñape nũcõyira. <sup>28</sup> Cũã teero tiirí, Cõãmacũye queti jóaripũpũ jóarigue diamacũ wáayiro. “ ‘Dutirére netõnũcãrã menamacũ niirĩ’ jĩĩ wãcũũya basocá cũũrẽ”,\* jĩĩ jóanoã.

<sup>29</sup> Basocá toopũ netõwára, cũũrẽ ñañarõ jĩĩrã, dupupá saguejõãrucuyira.

—Jũũ. Mũũ “Cõãmacũwiire cõãgũda” jĩĩmiwũrã. “Itiábũreco siro apewií tiipetícojãgũda”, jĩĩmiwũrã mũũ. <sup>30</sup> Teero jĩĩrigũ mũũ basirora netõnẽña. Curusapũ tusagú diiátiya, jĩĩ buijãyira.

<sup>31</sup> Paiaré dutirácã, Moisés jóarigue buerãmena teerora jĩĩ buijãyira:

—Cũũ ãpẽrãcãrẽ netõnéwĩ; cũũ basirope netõnémasĩrii. <sup>32</sup> Cõãmacũ beserigũ Cristo Israelya põna macãrã õpũ niigũjã, curusapũ tusagú cũũ basiro diiátiaro. Cũũ basiro diiátiri docare, padeoáda, jĩĩyira.

Cũũmena curusapũ páabianũcõãriracã teerora cũũrẽ ñañarõ jĩĩ buijãyira.

### *Jesús diarigue*

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>33</sup> Coeritó jeari, niipetiro tiiditapũ naĩtĩãjõãyiro. Téẽ ñamica tres niirĩpũ naĩtĩãtuyiro. <sup>34</sup> Tii hora niirĩrã, Jesús bayiró acaribiyigũ.

\* 15:28 Isaías 53.12.

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? jĩyigu cũyemena. Teero jĩngũ, “Cõãmacũ, Cõãmacũ, ¿deero tiigú yũre cõãwai?” jĩngũ tiyigũ.

<sup>35</sup> ãpẽã sĩquẽã toopú niirã teeré tuorá, jĩyira:

—¡Coe! Tuoyá. Profeta Eliare sũocógũ tiiquí, jĩmiyira.

<sup>36</sup> Sĩcũ cutuwá, sicasitia vino piyare soayigu. Sĩniãrõ jĩngũ, sicagú cãnugũpũ siatú, cũũrẽ súumũocogũra, basocáre jĩmiyigu:

—Coteya ména. Elías cũũ curusapũ tusagũre néediocogũ atiboqui, jĩmiyigu.

<sup>37</sup> Jesús bayiró acaribí, diajõãyigu. <sup>38</sup> Cũũ diari, Cõãmacũwii popeapũ ãñunetõjõãri Tatia cãmotáyosari casero ãmũãrõpe yigadiati, pũacaséropũ jeacotuariro niiwũ. <sup>39</sup> Cien surara dutigú Jesús doca nucũgú, cũũ teero wáa diari ãñagũ, jĩyigu:

—Diamacũrã ãni Cõãmacũ macũ niimiãyi, jĩyigu.

<sup>40</sup> Numiã yoaropũ Jesuré ãñanucũyira. Cũãmena niyira: María Magdalena; apegó María (coo José cũũ bai Santiago paco niyigo); apegó Salomé niyira. <sup>41</sup> Cũã Jesuré nũnũrĩra numiã niyira. Cũũ Galileapũ niirĩ, cũũrẽ ãñurõ tiíapurira niyira. ãpẽã numiã paũ Jesús Jerusalénpũ wáari nũnũrĩracã toopú ãñanucũyira.

*Jesuré ãtãtutipũ cũũrigue*

*(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)*

<sup>42-43</sup> Judíoa yeerisãri bũreco sũguero macã bũreco niyiro. Teero tiiró, cũã yeerisãri bũreco maquẽ quẽnorí bũreco niyiro. Náicũmurĩ, José Arimatea wãmecũtiri macã macũ jeayigu. Cũũ

Judíoare Dutirá Peti menamacũ cúã padeogú niyigũ. Cũũcã Cõãmacũ dutiré basocápũre niãdarere coteyigũ. Teero tiigú, cuiro manirõ wãcũtutuaremena Pilato pũtopũ sããwayigũ. Sããwa, Jesuyá õpũũrẽ sãĩyigũ. <sup>44</sup> Pilato Jesús diaariguere tũogú, tũomanijõãyigũ. Cien surara dutigũre atiduti, “¿deero biiri diaarĩ?” jĩ sãĩñáyigũ. <sup>45</sup> Cien surara dutigú cũũrẽ wedeari siro, Jesuyá õpũũrẽ Joseré ticodutiyigũ. <sup>46</sup> José sutiró añurí caserore sãĩ, Jesuyá õpũũrẽ néedioco, tiicaseromena cõmayigũ. Túajea, sicututi ãtãgãpũ coari tutipũ cũũyigũ. Tiitutire ãtãquicamena tuunéwa, biajãyigũ. <sup>47</sup> María Magdalena, María (José paco) Jesuré cũũãrĩrore ãñayira.

## 16

### *Jesús masãmũãrigue*

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Cũã yeerisãri bũreco sãbado netõãri siro, María Magdalena, María (Santiago paco), Salomé siti-aãñũre sãĩyira. Teeména Jesuyá õpũũrẽ pĩopeora wãara tiimiyira. <sup>2</sup> Ësã yeerisãri bũreco síro macã bũreco niirĩ, ñamisãñurõgã Jesuré cũũri tutipũ wãayira. <sup>3</sup> Cũã toopú wãara, cãmerĩ sãĩñáyira:

—¿Noã tuunécobosaadari tiituti biaríquicare? jĩyira.

<sup>4</sup> Toopú jea, ãñacora, tiiquicare aperopú nucũrĩ ãñayira. Pairíquica peti niyiro. <sup>5</sup> Tiitutipũ sããwara, wãmo diamacũniñape sĩcũ mamũ duiirĩ ãñayira. Cũũ sutiró butiró yoaroca sãñayigũ. Cũã cũũrẽ ãñarã, bayiró ucũáyira. <sup>6</sup> Cũũ cúãrẽ jĩyigũ:



—Hcuárijãña. Múã Jesús Nazaret macã macũrẽ cúã curusapũ páabiatu sããrigure ãmaãrã tiia. Cũũ masãtoaawĩ. ãnorẽ maniĩ. Cũũrẽ cũũãrrore ãnarã atiya. <sup>7</sup> Cũũ bueráre, Pedrore wedera wáaya: “Cũũ múã suguero Galileapũ jeatoagudaqui. Cũũ jĩrrirobirora toopú cũũrẽ ãñaãdacu”, jĩwa, jĩyigu.

<sup>8</sup> Tiitutipũ niãrira ucuá ãapõpirara dutijõãyira. Cuirã, ãpẽrãrẽ wederiyira.

*Jesús María Magdalenarẽ bauásuguerigue  
(Jn 20.11-18)*

<sup>9</sup> Yeerisãri bureco niirĩ, Jesús cũũ masãari siro, María Magdalenarẽ bauásugueyigu. Coorena too suguero pũ siete wãtĩãrẽ cõãwionecoyigu. <sup>10</sup> Jesuména wáanetõrirare wedego wáamiyigo. Cũũrẽ booritua, utira tiyíra.

<sup>11</sup> —Jesús catiawĩ; yũ cũũrẽ ãñaãwũ, jĩmiyigo. Padeoríyira.

*Jesús pũarã cũũmena wáanetõrirare bauárigue  
(Lc 24.13-35)*

<sup>12</sup> Too síro Jesús pũarã cũũmena wáanetõãrirare bauáyigu cãpũpũ wáarare. Cũũ ãpĩbíro biigú bauáyigu. <sup>13</sup> Cũã ãpẽrã Jesuména wáanetõãrirare wedera wáamiyira. Cũãcãrẽ padeoríyira.

*Jesús cũũ bueráre dutirigue  
(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)*

<sup>14</sup> Too síro Jesús cũũ buerã oncere bauáyigu cũã mesapũ duiráre. Cũãrẽ jĩyigu:

—¿Deero tiirã cúã wederi, yũ masãré quetire tũopacára, padeoríarĩ? Pairó wãcũtutuare cuoríã múã, jĩyigu.

15 Cúãrẽ jĩnemoyigu:

—Niipetiroꝑꝑ niipetirare yꝑꝑ basocáre netõnére quetire wedera wáaya. 16 Yꝑꝑre padeó, wãmeõtinogũno netõnénogũdaqui. Yꝑꝑre padeohégꝑno ñañarõ tiinógũdaqui. 17-18 Yꝑꝑre padeorá yꝑꝑ dutirémene wãtĩãrẽ cõãwionecomasiãdacua. Æpẽrãyére wedese-masĩripacara, wedeseadacua. Cúã ãñaãrẽ ñeerĩ, teero biiri pũnirẽ sĩnirĩ, merẽã wáaricu. Diaráre ñaapeóri, netõãdacua. Yꝑꝑre padeorá cúã padeorére ãñorã, teeré tiimasĩãdacua, jĩyigu.

*Jesuré néemãrigue*  
(Lc 24.50-53)

19 Marĩ Õꝑã Jesús cúãrẽ wedeari siro, ãmããseꝑꝑ néecomããnoyigu. Cõãmacũya wãmo diamacúniñape jeanuãyigu. 20 Cũũ buerá niipetiroꝑꝑ cũũ netõnére quetire wedera wáawa. Cúã wederi, Jesús cũũ basirora cúãrẽ tiipurigu niiwĩ. Cúã wederére “diamacúrá niia” jĩgũ, ãñurére cúãrẽ tiieñorĩ tiirigu niiwĩ.\*

---

\* 16:20 Ate versículos aꝑeꝑũ bꝑꝑcũꝑũ baurícu; aꝑeꝑũꝑá baucú.

## **Cõãmacũ mecũã wedesei New Testament in Tuyuca**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuyuca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tuyuca

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
a71ca523-cda5-572a-9b0b-61d9ea37d1a8